

**UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES**

**FACULTAD DE EDUCACIÓN**

**MAESTRÍA EN EDUCACIÓN**



**CONSTITUCIÓN DE LAS COMUNIDADES AFROCOLOMBIANAS A PARTIR DE LA  
ORALIDAD COMO UNA PRÁCTICA COTIDIANA ANCESTRAL EN EL DISTRITO  
DE BUENAVENTURA**

**WALTER VALENCIA MURILLO**

**MANIZALES**

**2014**

**UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES**

**FACULTAD DE EDUCACIÓN**

**MAESTRÍA EN EDUCACIÓN**



**CONSTITUCIÓN DE LAS COMUNIDADES AFROCOLOMBIANAS A PARTIR DE LA  
ORALIDAD COMO UNA PRÁCTICA COTIDIANA ANCESTRAL EN EL DISTRITO  
DE BUENAVENTURA**

**WALTER VALENCIA MURILLO**

**Tutora**

**Olga Lucía Fernández Arbeláez**

**MANIZALES**

**2014**

*Nota de aceptación*

---

---

---

---

---

*Jurado*

---

*Jurado*

## **AGRADECIMIENTOS**

El autor agradece la colaboración de la Dra. Olga Lucia Fernández Arbeláez y Dra. Martha Lucia Salazar Andica que hicieron este camino de aprendizaje por la maestría.

Crecí como persona gracias a mi madre y mi hermano que fueron de gran apoyo en esta etapa de vida que comienzo a trasegar, escogiendo este tema que va dedicado a rescatar las costumbre ancestrales de mi orgulloso pueblo afro-colombiano.

## CONTENIDO

RESUMEN

EPIGRAFE

EXORDIO

1. RUTA EPISTEMOLÓGICA	14
1.1 TRAYECTO HOLOGRAMATICO	14
1.1.1 Relatos que perduran en el tiempo	18
1.1.1.1 Madre agua	18
1.1.1.2 El Duende	18
1.1.1.3. EL diablo	19
1.1.1.4. El Riviel	19
1.1.1.5 La Tunda	21
2. FUNDACIONES Y DIALOGICIDADES	24
2.1 ORIGEN DE LAS COMUNIDADES AFROCOLOMBIANA	25
DE BUENAVENTURA	25
2.1.1 Imperio áfrica occidental	26
2.1.1.1 Los soninkies	27
2.1.1.2. Imperio de Ghana	28
2.1.1.3 Imperio de Mali	29
2.1.2 Traída del negro a américa	30
2.1.3 Esclavitud, minería, poblamiento	33
2.2. GÉNESIS DE COMUNIDADES MINERAS	34

2.3. Oralidad como práctica cotidiana	39
2.4. ORALIDAD	44
2.4.1 Clases de oralidad	45
2.4.1.1 Oralidad primaria y pura	45
2.4.1.2 Oralidad mixta	46
2.4.1.3 Oralidad mediatizada o secundaria	46
2.5. CARACTERÍSTICAS DE LA ORALIDAD	47
2.5.1 El lenguaje es un medio de acción	47
2.5.2 El pensamiento es activo y vivo	47
2.5.3 Hay un cuerpo que habla	48
2.5.4 La lengua es un espacio intencional afectivo	48
2.5.5 Se apoya en recursos que apoyan a la memoria	48
2.5.6 El discurso se produce cerca al mundo humano vital	49
2.5.7 Las palabras tienen raíces agnósticas	49
2.5.8 El texto oral pervive en sus variantes	49
2.5.9 El lenguaje es transgresor de la norma	50
2.5.10 El lenguaje es envolvente	50
2.6 FUNCIONES DE LA ORALIDAD	51
2.6.1 Poner orden al caos	51
2.6.2 Ser por la palabra	51
2.6.3 Descubrir al otro	51
2.6.4 Reinventar la realidad	51
2.6.5 Convocar crear la comunión unión	52

2.6.6 Servil al ritual	52
2.6.7 Conservar la cultura	52
2.6.8 Otorgar un sentido de estirpe	53
2.6.9 Servir de correo	53
2.7 OTRAS EDUCACIONES	53
2.8 MANIFESTACIONES DE LA ORALIDAD.	53
2.9 LA ANÉCDOTA	54
2.10 PARABOLA	54
2.11 FABULA	54
2.12 LA LEYENDA	54
2.12.1 Relatos sobre deidades, genios y espantos	55
2.12.2. El mito	56
2.13 EL CUENTO	61
2.13.1 Características del cuento popular	63
2.13.2 Origen del cuento tradicional	69
2.13.3 Del cuento oral al libro de cuentos	74
2.13.4 Funciones del cuento	77
3. EMERGENCIA Y HALLAZGO	81
3.1 ANALISIS DE RESULTADO	81
3.1.1Formacion de las comunidades a través de los relatos	83
3.1.2 Saber ancestral y la trasmisión en los relatos	83
3.1.3 Prácticas culturales	84
3.2 LA ORALIDAD EN LO BAILES TÍPICOS	84

3.2.1 La ruta de la marimba	91
3.2.2 Bombo y cununo	93
3.2.3 El Bombo golpeador	93
3.2.4 El Bombo arrullador	93
3.2.5 Tipos de madera utilizada	94
3.3 PROPUESTA PEDAGÓGICA	96
BIBLIOGRAFIA	99



## RESUMEN

En la investigación “Constitución de las comunidades afrocolombianas a partir de la oralidad como una práctica cotidiana ancestral” se ha pretendido plasmar en la siguiente obra de conocimiento relacionada con el pueblo del pacífico colombiano en especial con el Distrito de Buenaventura con sus tradiciones ancestrales que fueron heredadas al pueblo Bonaerenses, los alfabetizados han ido perdiendo sus tradiciones orales ya que la cultural oral se redujo a las clases marginadas: mitos y leyendas como el diablo, la tunda, la madre agua, el riviél, el duende ayudaban a cuidar el equilibrio social y espiritual de la comunidad en el sentido que había una fecha para toda situación por ejemplo para la cosecha, para la pesca, festejar estos mitos y leyendas que eran en especial personajes de la comunidades afrocolombianas que se fusionaban con la naturaleza como: ríos, selva, mares, animales esto era un control social como la promiscuidad, la violencia, la tala indiscriminada de árboles, las pesca indiscriminada esto hacia que hubiera un remanso de paz entre la naturaleza y las comunidades afrocolombianas.

En la primera parte, lo relacionado con saber ancestral y la forma de educar al habitante del pacífico colombiano, donde se encuentra una ruta epistemológica, trayecto hologramático, mitos y leyendas: como la madre agua, la tunda, el diablo, el duende, el riviél.

En la segunda parte, todo lo relacionado con la teoría de la oralidad y sus manifestaciones culturales, encontramos fundaciones y dialogicidad, se encuentra la descripción del ancestro africano de donde vinieron la mayoría de los esclavizados a América y los oficios que desempeñan.

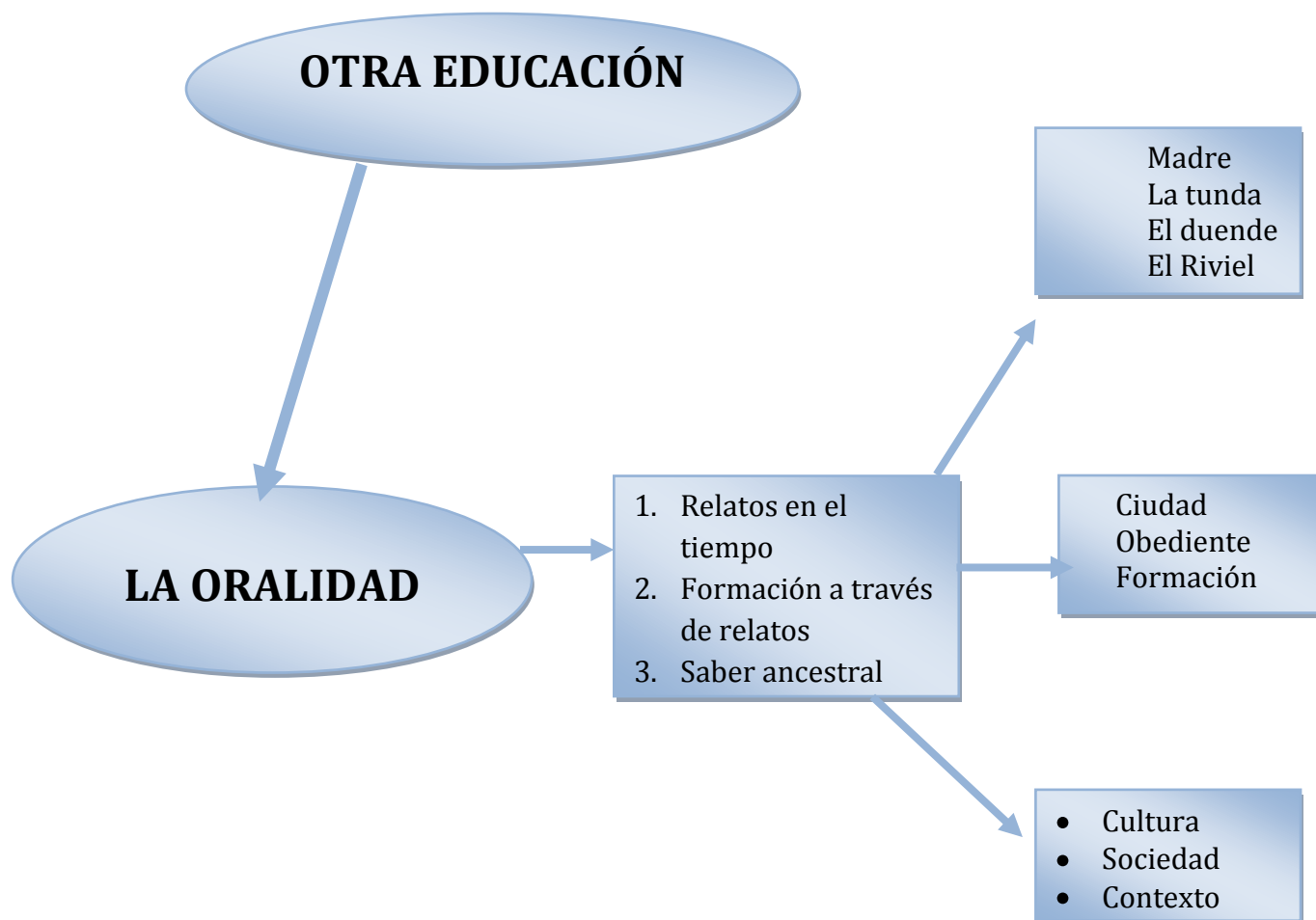
En la tercera parte, se encuentran las emergencias y hallazgo hay una propuesta etnoeducativa.

## ABSTRACT

In researching the constitution of Afro-Colombian communities from orality as a daily practice ancestral “ of orality as another form of education the following to wanted capture knowledge work related Colombian pacific people especially with the District Buenaventura with ancestral traditions the people that were inherited Bonaverences, literates have been losing their oral traditions and oral culture that fell to the underclass myths and legends as the devil, the beating, the mother water, riviél, the elf helped, care for the social and spiritual balance of the community in the sense that he had a date for every situation eg for harvest, for fishing, celebrate these myths legends that were especial characters in the Afro-Colombian communities merged with natured such as rivers, forest, seas, animals this was a social control as promiscuity, violence, indiscriminate felling of trees, this made that overfishing was a haven of peace between nature and Afro-Colombian communities. In part, it relates to ancient wisdom and how to educate the residents of the Colombian Pacific, where a route epistemological journey hologrammatic, myths and legends as the mother water, beating the devil, elf, riviél, In the second part, everything related to the theory of orality and cultural events, foundation and dialogicity find, is the description of African ancestry from which came most of the slaves to America and the offices they old. In the third part is finding the emergency and there is a proposal etnoeducation.

## EPIGRAFE

Dios recorría el cielo con su ejército de ángeles e iba creando los árboles, los peces, los animales empezó también a crear los hombres. Los ángeles le llevaban el barro con que los iba a formar... cogió un pedazo de barro, lo amaso y lo soplo y creo al hombre blanco y le gusto como lee quedo...Después cogió otro pedazo de barro, lo amaso, y lo soplo y creo al hombre pálido y no le gustó mucho, porque le quedo amarillo...pero Dios, como había trabajado mucho, estaba muy cansado y cogió el concho del barro, lo último que le quedaba después de haber creado todo, y lo soplo y al tirarlo a esta tierra, se formó el negro, jetón, ñato y flojo...¿Cómo le parece? Francisco Quiñones, 80 años.



## EXORDIO

La presente investigación aborda el tema de la oralidad en las comunidades afrocolombianas del Distrito de Buenaventura –Valle.

Para abordar este tema de investigación, es importante tener en cuenta la oralidad como práctica cotidiana, porque debemos tratar de rescatar y dar a conocer el legado de los ancestros que se ha conservado en las comunidades negras de Buenaventura.

Adquiere relevancia y merece destacarse este hecho evidente de que la civilización moderna, con su acelerado avance y crecimiento de las grandes urbes, están absorbiendo progresivamente las zonas rurales, ante lo cual muchas costumbres ancestrales van quedando poco a poco en el olvido e incluso muchas de ellas llegan a desaparecer completamente.

Buenaventura, no está al margen de este fenómeno, pues este distrito tradicionalmente rico en variadas manifestaciones culturales, ha venido sufriendo en los últimos años la penetración de otras culturas y costumbres; es por ello, que en la actualidad se han perdido numerosos rasgos y ya muy poco se practican ciertas ceremonias. Algunas autóctonas y muchas otras heredadas de antaño que fueron símbolos distintivos de las comunidades negras descendientes de esclavizados africanos, ya se han perdido definitivamente, al mismo tiempo que algunas de las que se practican en estos momentos ya no se recuerda su verdadero significado.

Entre aquellos rasgos que han ido desapareciendo se cuenta algunos de orden lingüístico, representado en vocablos y expresiones propias del habla de las comunidades negras.

## **1. RUTA EPISTEMOLÓGICA**

### **1.1 TRAYECTO HOLOGRAMÁTICO**

Sin la inteligencia y la memoria no sería posible comunicar información clave para la supervivencia o mensajes afectivos y culturalmente relevantes, según Chomsky (1989) el interés por la oralidad comienza a desarrollarse a mediados del siglo XIX, época en que los organismos internacionales empezaban también a reflejar una preocupación por preservar el patrimonio intangible, sobre todas en las culturas orales, pues la intensa globalización, desde la cultura hegemónica de occidente crece constantemente y podría quedar en el olvido

La oralidad asume una serie de contenidos resistentes al suponer una forma de expresión mucho más generalizadas que el código, pictogramas, jeroglíficos o alfabetos reservados a unos pocos. Con ella, el mito y los cuentos fueron siempre de boca en boca, año tras año, apareció la escritura que después se convertiría en el medio principal de reserva de la memoria colectiva y de la comunicación social.

Ahora, la oralidad como tal, supone una forma de organizar la experiencia pasada, esta experiencia se estructura de acuerdo a los acontecimientos y esto se transmite de diferentes maneras según se comunique en función de actos de habla culturales

A través de la consulta de diferentes textos, se ha encontrado que años anteriores, se han descubierto ciertas diferencias fundamentales entre la manera de manejar conocimientos y la expresión verbal en las culturas orales (sin conocimiento de alguna escritura).

En las culturas afectadas profundamente por el uso de la escritura, muchas de las características que hemos dado por sentadas en el pensamiento y la expresión dentro de literatura, la filosofía y la ciencia aun en el discurso oral entre personas que saben leer.

A pesar de que se encuentra entre todas las culturas, la oralidad resulta en ciertos aspectos más amplia en las culturas orales que con otras, en una cultura oral el saber puede manejarse como historia de acción humana para guardar, organizar y comunicar lo que saben, la mayorías de las culturas tradicionales producen oralidad de grandes dimensiones, por su intensión y complejidad de escena depositaria más amplia del saber ancestral de una cultura oral.

La oralidad es capaz de reunir una gran cantidad de conocimientos ancestrales en manifestaciones relativamente sustanciales y extensas que resultan razonablemente perdurables, lo cual significa que hay formas sujetas a la repetición como los cuentos, los mitos, las leyendas, refranes, rituales, historias románticas, héroes

La oralidad y la educación la podemos relacionar como intrínsecamente ligadas a la concepción del ser humano y a los proceso de aprendizaje, los elementos simbólicos posibilitan los procesos de la oralidad a través de las creencias e ideas que expresan los valores privilegiados por grupos socio culturales, determinados a su vez por procesos de interacción social entre los diferentes sujetos en el pacifico colombiano la diferencias de orígenes, historias,

tradiciones, expresiones, mitos, leyendas y concepción del mundo de grupos multiculturales que determinan situaciones de aprendizajes en valores diferentes y por lo tanto procesos educativos que se encarguen de producir los distintos saberes ancestrales de acuerdo con el patrimonio intangible de la cultura

Los afro -descendientes como grupo étnico no solo tienen el derecho, de reconstruir su historia a través de elementos como la oralidad, sino también el deber de promover este conocimiento hacia las futuras generaciones.

Este tema de la oralidad nace de una experiencia de vida, de los ancestros, desde el ser como persona desde la cosmovisión como integrante de una comunidad afro-colombiana de Buenaventura donde la importancia de este tema investigado ayuda a resaltar estas prácticas que van quedando en el olvido, como es la tradición oral donde el habitante del pacífico colombiano no tenía una formación académica, ahí parece que era un analfabeta pero la historia que se quiere escribir es otra, el ciudadano del pacífico colombiano que heredó del africano esclavizado, su cultura, construyó otro tipo de educación a través de personajes míticos que estaban inspirados en la fuerza de los dioses en forma de ríos, el mar, la selva, la comida, el sexo entre otros elementos

Estos personajes míticos contruidos por los ancianos de la comunidad como la tunda, la Madre Agua, el duende, el diablo, el riviel ayudaron a la formación del ciudadano del pacífico colombiano; esto, hizo de Buenaventura un sitio de buenas costumbres en el pasado.



El Distrito de Buenaventura está perdiendo la herencia de sus ancestros, si se le pregunta al niño por los mitos y leyendas como el diablo la tunda no sabe, pero si se le pregunta por otros modelos otras culturas como superman, el hombre araña, los pitufos, sí sabe, es preocupante como los medios de comunicación influyen en esto, es por eso que esta obra de conocimiento quiere ayudar a paliar este fenómeno como es la pérdida de estos valores como lo es la oralidad del distrito de Buenaventura.

Veamos entonces la pregunta de investigación como variable independiente

¿A partir de la oralidad como práctica cotidiana ancestral en el Distrito de Buenaventura cómo se ha constituido la formación en las comunidades afrocolombianas?

Esta pregunta de cómo se ha constituido la formación en las comunidades negras a partir de la oralidad nos habla de otro tipo de educación que moral, social, ecológica, donde hay una armonía con el entorno social y natural esta pregunta nos ayuda a ubicarnos en el espacio tiempo.

### **Intereses gnoseológicos**

- Describir como se ha constituido las comunidades afrocolombianas a partir de la oralidad como práctica cotidiana ancestral en el Distrito de Buenaventura.
- Describir como se rescata la oralidad en el pacifico colombiano dentro del proceso educativo.

## **1.1.2 RELATOS QUE PERDURAN EN EL TIEMPO**

### **1.1.2.1 La madre de agua**

Es un espíritu, lo colocan en el agua para que mate a una persona determinada y lo ahogue, es una mujer de larga cabellera negra y muy bonita.

Se sienta en la orilla de un río a esperar que pase la persona que debe matar y toma facciones de alguien que la otra persona conozca. La víctima se acerca e inmediatamente el espíritu se lo lleva al fondo del mar.

### **Personaje central**

Una mujer hermosa. Aquí vuelve la mujer a ser protagonista principal, es el símbolo de la maldad en este caso su belleza es engañadora y por ello llama la atención a su víctima. Esta mujer es sinónimo de sexualidad, erotismo y atracción.

### **1.2.1.2 El demonio**

A través de la historia el diablo ha presentado diferentes características, el diablo con cacho y cola de color rojo o negro, el diablo juguetón, el diablo bien parecido Lucifer, el príncipe de los demonios.

Bafometh: chivo satánico que puede ser mujer para cambiar sus características para atraer a su víctima.

En el argot popular se dice que ni el mismo diablo puede con la mujer. Aquí es tomada como el prototipo de lo malo y se utiliza a la mujer como emblema de falsedad, engaño y que seduce para lograr que sus deseos se cumplan utilizando sus encantos de mujer.

### **1.2.1.3 El duende**

El duende se enamora de las jovencitas que están en la etapa de la pubertad, que no las haya tocado ningún hombre y que tengan el cabello largo. Él se las lleva al monte y luego de regreso las trae trenzadas y están zurumbáticas.

A las jóvenes el duende les acaricia el cabello y los senos, en caso que ellas consigan novio el duende les dan látigo. Se dice que delante de la mamá y el papá sólo se ve el rejo cuando el duende castiga a la joven.

### **Tema**

La joven en etapa de pubertad y el duende como diablo. Aquí nos enfrentamos con la dicotomía Pureza-Maldad, con un hombre capaz de enredar a una inocente niña- con tal de saciar su ansia de placer.

### **1.2.1.4 El diablo**

En esta leyenda el diablo como símbolo de maldad, aprovecha la inocencia de una niña para corromperla e iniciarla por otro sendero, el de los placeres carnales, lo no convencional dentro de la sociedad. Es como la necesidad del diablo para mostrar su poder de desplazarse por

donde quiera y apoderarse de vírgenes que empiezan a vivir, para él enseñarles el otro lado de la vida. Placeres, emociones, sentimientos, sexuales vanos

Siendo la pubertad la etapa de cambios de niña a mujer, es a los 15 años donde prácticamente se desarrolla su sexualidad. Es por ello que la leyenda del duende está enfocada en esta edad, como símbolo de fertilidad, de erotismo, es el interés por el otro sexo que inicia a sentir la niña.

Sin embargo el duende como hombre o diablo que domina necesita un objeto sobre el cual enfocar todo su cúmulo sexual, para demostrarse que es un verdadero macho en la iniciación sexual de las mujeres- niñas, placer, prohibido

### **Religión Católica**

Aunque la práctica y la realidad cotidiana nos muestran otros hechos concretos, la verdad es que por principios religiosos se nos enseña que sólo al recibir el sacramento del matrimonio podemos entregar el cuerpo al hombre elegido (como testimonio de la Virgen María).

Pero el diablo, símbolo de corrupción y maldad tienta a la mujer para llevarla por otros caminos placenteros donde rompe con las tradiciones y costumbres. No sólo esta leyenda nos muestra la atracción del diablo hacia una mujer, sino que también lo notamos en las obras literarias, ejemplo en la REBELIÓN DE LAS RATAS, de Fernando Soto Aparicio, donde

Mariana, una jovencita se vuela con el diablo un galán bien parecido, aunque su huida es aparentemente voluntaria a diferencia de la leyenda “el duende”, el diablo cumple su objetivo de llevarse una niña-mujer.

#### **1.2.1.5 El Riviel**

Los pescadores ven dos luces, los asusta con su apariencia, una cierta y la otra falsa, hacen confundir al pescador embrujándolo y cuando se dan cuenta que han sido engañados están mar afuera y comienzan a rezar, ahí es cuando desaparece la luz y pueden enrutar nuevamente sus embarcaciones. El Riviel emite un grito así: ¡uh ah!

#### **Personaje central**

Huesos humanos, el Riviel formado de los huesos de personas que se han ahogado y no han sido rescatadas, se le dan características de hombre.

#### **Elementos culturales**

Aquella persona que al morir no recibe sagrada sepultura, está expuesta a que su espíritu o alma quede penando, llegando a convertirse en el Riviel que reemplazará a otro de estos

En el campo religioso el mar también cumple una misión sagrada, ejemplo: en ese pasaje del mar rojo cuando Dios separó las aguas para que pasaran los israelitas a la tierra prometida.

### **El demonio como referente cultural**

El diablo se nos muestra a través de la religión cristiana alrededor de pailas llenas de candela en donde caen las almas castigadas que han vendido su alma al diablo.

La iglesia cristiana toma la luz como símbolo de camino de vida para vencer a los demonios. La candela fue siempre utilizada como fue del caso de la Inquisición, con ella sometían a los supuestos brujos (as) y demonios que estaban en cuerpos de cristianos apóstatas

#### **1.2.1.6 La tunda**

Era una mujer muy perezosa y grosera, no le gustaba peinarse, por no hacer oficio se brincó el monte y la correataron los perros. Por ello le tiene tanta rabia a éstos. Es muy enamorada y le gustan los niños si son groseros.

Su comida preferida son los camarones, los cuales cocina en sus genitales y cuando los retira están colorados, se los da a comer al niño que ha enamorado, el sonido que emite la tunda es uh, ah, uh, ah!, y en noches de luna llena la han visto bailando jota a la perfección.

#### **Personaje central**

Una mujer con características específicas: grosera, perezosa, abundosa en sexualidad.

#### **Elementos culturales**

Históricamente la mujer hasta hace sólo unos años era vista como la ama de casa juiciosa, que sólo velaba por el hogar y los hijos. Si se portaba mal se convertía en la Tunda

Pero también se puede mirar como símbolo de la rebelión de la mujer dejando de ser sólo el ama de casa o artículo de decoración para dedicarse a ser lo que ella quiere, y en el monte encuentra la libertad anhelada como escape a las imposiciones matrimoniales y sociales.

### **Educación**

Desde que el niño nace se le enseña que si se maneja bien será premiado, o por el contrario castigado si se porta mal, la educación que recibe tanto en la escuela como en el hogar es una forma de condicionarlo al medio en que vive, ya que dentro de los códigos sociales la ley y la Tunda, lo castigan por el mal comportamiento

### **Sexualidad**

Los camarones, según dicen características afrodisiacas que sirven a la potencia sexual, en esta leyenda. A los genitales femeninos se les tiene como la fuente de maldad y de reproducción así como de conservación de los humanos. El órgano sexual femenino es considerado como algo mágico que embruja a los hombres para someterlos

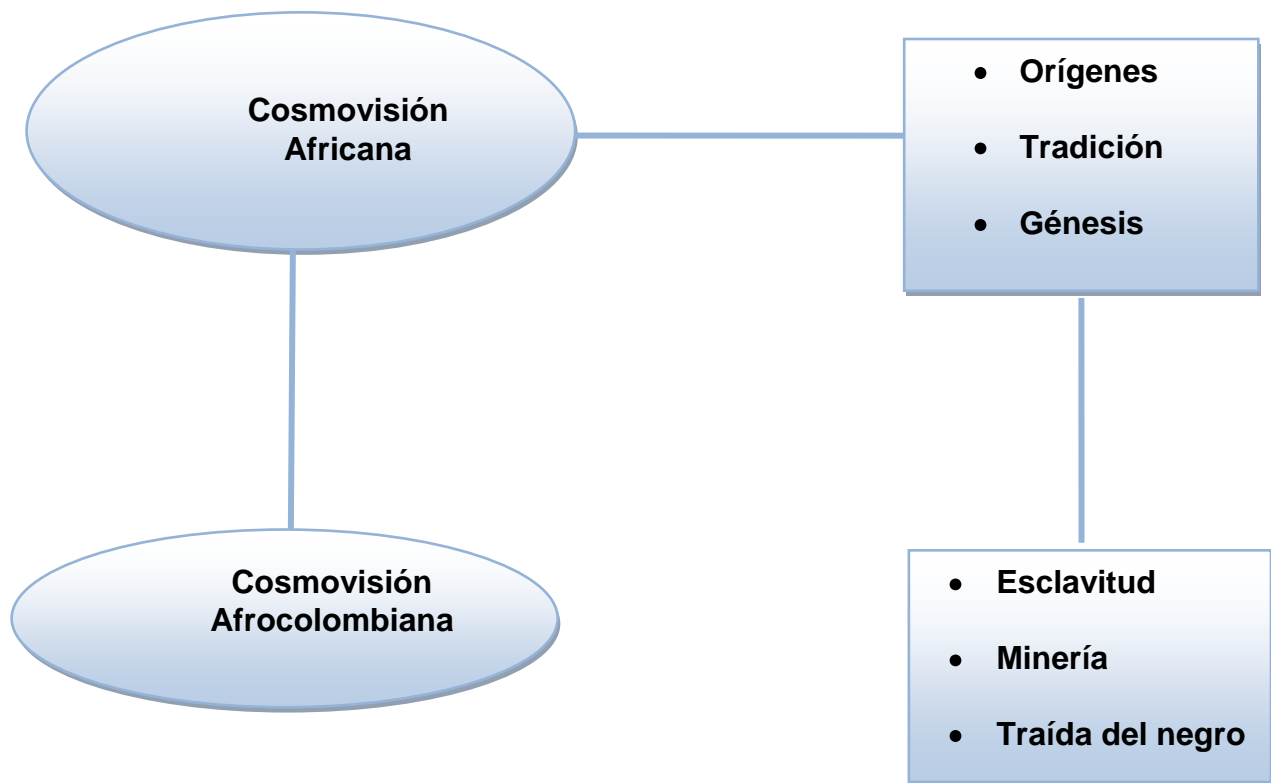
### **Folklor**

La música está en contacto permanente con el ser humano en todas las etapas de la vida, la música es atractiva al oído, de allí, el sonido que emite la Tunda a los hombres les encanta como si fuera un canto

El hecho de que ella baile la jota nos demuestra una manifestación cultural de la comunidad negra de la Costa Pacífica practi-cada desde hace siglos, que surge como respuesta a la añoranza del África lejana y que al llegar a América utilizaban para relajarse de las largas jornadas de trabajo. Práctica esta que los ha hecho merecedores del epíteto de holgazanes y parranderos.

## 2. FUNDACIONES Y DIALOGICIDADES

### 2.1 ORIGEN DE LAS COMUNIDADES AFROCOLOMBIANAS DE BUENAVENTURA



#### 2.1.1 Imperio de África Occidental



### **2.1.1.1 Los Soninkes**

Este grupo uso el hierro, los cuales tomaron control del territorio de África occidental. Vivían muy cerca del río Níger y usaban el agua de este para sus cultivos por lo que disponían de tierra fértil, ellos no eran excelentes agricultores, sino buenos comerciantes porque tenían una interesante ubicación y contaban con productos buscados por otros grupos, como el oro.

Los soninkes además comerciaron con otros productos como papel, telas y perfumes. Con el comercio lograron no solo obtener ganancias para sí mismo, sino acumular para fortalecerse y convertirse en el primer gran imperio en África, el imperio de Ghana.

### **2.1.1.2. Imperio de Ghana**

Este imperio de África occidental, se llama Wagadu, los árabes decidieron denominarlo Ghana, por ser así como se llamaba a sus líderes, el imperio se ubicó entre el río Níger y Senegal posteriormente se fue extendiendo gracias a las conquistas realizadas por su ejército. A los territorios conquistados les exigieron pagos de impuestos, los cuales eran usados para mantener soldados y ejércitos del invasor

Cuando el imperio de Ghana creció, diferentes territorios con amplios recursos de oro empezaron a ser parte de él, el rey se aseguraba de acumular oro, para que no circulara mucho y el precio siguiera siendo alto, el comercio del oro se realizaba cerca de la capital de Ghana:

kumbi saleh, ubicada sobre una de las rutas comerciales más importantes del Sahara occidental. Allí llegaban personas del norte con su posesión más preciosa: la sal la cual se utilizaba para conservar la carne, así se intercambiaba la misma cantidad de sal por oro.

A demás del oro, en Ghana se ofrecía marfil, telas de algodón y pieles de animales, también se comercializaron esclavos, quienes eran vendidos luego a los dueños de mina de sal, para acceder a estos productos los africanos del norte llevaban para intercambiar caballo, espada, vidrio, lana.

### **2.1.1.3. Imperio de Mali**

Después de Ghana, surgió el imperio de Mali, las personas que los fundaron eran llamadas malinkes y su líder musulmán profesaba el islam, era sundiata, este líder con la ayuda del ejército, conquisto la mayoría de reinos, incluso tenían importantes reservas de oro, la riqueza de Mali estaba relacionada con la sal y el oro.

Mali, además de su riqueza, también creció en desarrollo porque Mansa Musa impulso la educación en todo el imperio y como era musulmán, invitó a científicos y árabes estudiosos y musulmanes a su territorio, este imperio se convirtió en un centro de aprendizaje que llegaban personas de Egipto y Arabia a estudiar en la universidad de Tombuctú.

### **2.1.2. Origen de la traída del negro a América**

Según Jesús Agualimpia (2001:1495) cuando Cristóbal Colón llego a Haití, se encontró con indios, los cuales vivían de fruta silvestre y animales pequeños, no estaban acostumbrados a

trabajos fuertes, estos se sublevaron contra Colon, entonces como este necesitaba oro, marchó contra ellos con 200 infantes, 20 jinetes, 20 sabuesos salvajes, los indios tenían conocimientos bélicos infantiles, lo cual ocurrió una auténtica masacre en el enfrentamiento, aparentemente hubo un hombre conmovido por los indios, que fue Bartolomé de las casas, el apóstol de los indios, en 1517 Bartolomé se dirige hacia el rey Carlos V de España le implora al rey que salvara a los indios.

Bartolomé, le implora al rey que se importaran más esclavos negros, 12:1, por cada indio, entonces surgió el argumento de que los indios eran prácticamente inservibles y los negros eran más fuertes para las tareas esclavistas.

### **2.1.3 Esclavitud, minería y poblamiento**

Aprile-gnisset, (2002:12) Los estudios sobre el poblamiento global del litoral pacífico colombiano realizados por Jaques Aprile Gnisset en colaboración de Gilma Mosquera identifican dos periodos históricos.

El primero, denominado indoamericano o amerindio, no se sabe cuándo se inició pero su declive estuvo asociado a las incursiones militares hispánicas a finales del Siglo XVI de reconocimientos de yacimientos auríferos realizados por los españoles, tomaron impulso en el siglo XVII, se fortalecieron en el siglo XVIII y desde finales del siglo XIX, con un marcado cambio en el rumbo económico, adquiere su máxima expresión demográfica y territorial

Estos autores distinguen dos etapas en el poblamiento afroamericano: la primera etapa, asociada a una empresa de expedición militar colonialista externa, de economía extractiva y de minería rudimentaria se puede caracterizar como focalizada y de extensión reducida. Se inició a finales del siglo XVII con el distrito minero de raposo y entro en crisis a mediados del siglo XIX con la manumisión (Dar libertad a un esclavo) Es en esta etapa de la población amerindia (administrada) por los españoles sufre una notable merma de esclavos debido a las luchas de resistencia, los maltrato recibidos como trabajadores mineros, cargueros, bogas, sin embargo todavía no sea cuantificado con métodos rigurosos la población amerindia existente en el litoral pacífico al llegar los españoles.

Atraídos por el oro, los invasores hispánicos inician las incursiones militares hacia el pacifico en 1525 con la expedición del Almagro. Debido a la magnífica resistencia de la población aborígen, la conquista de los territorios del pacífico no fue una empresa fácil para los españoles. Durante muchos años los intentos por penetrar en la zona subieron. Frustrados por las derrotas que los infligieron los indígenas americanos Alonso Valencia habla de una secuencia de 25 expediciones militares hispánicas que fracasaron a lo largo de dos siglos hasta finales del siglo XVII, cuando ocurrió una recuperación demográfica en la nueva granada y los colonialista sumaron a sus raquíticas tropas nuevos segmentos étnicos y sociales procedente de castas antes desdeñadas quienes conformaban lo esencial de la fuerza conquistadora fue posible penetrar e implantar de forma estable en el pacifico los primeros enclaves mineros, caseríos denominados reales de minas en los ríos de barbacoas, raposo y san juan en el sur, centro y norte respetivamente de ahí que sea plausible la afirmación de aprile- gniset (2002:22) en el sentido de que la conquista tardía del pacifico en realización con la zona andina – más que española

resultaría esencialmente *plebeya y mestiza, porque solo devino cuando se incorporaron a las tropas invasoras pardos, esclavos, libertos, mulatos, mestizos y montañeses.*

Pero no solo la resistencia indígena y la debilidad de las huestes españolas fueron las causas de la tardía conquista y posterior poblamiento del pacífico. A estas causas se sumaron difícil acceso a la zona y la dificultad para improvisar de alimentos a los grupos que emprendían el reconocimiento de los yacimientos auríferos.

Cuando los conquistadores lograron su dominio sobre algunos grupos indígenas organizaron y explotaron su fuerza de trabajo a través de la encomienda y la mita. La mayoría de la población aborigen sobre todo en la región norte estuvo escondida y aislada en la cabecera de los ríos. La institución de la encomienda jugó un rol significativo en la consolidación de los distritos mineros, auríferos del pacífico y por ende en el poblamiento afroamericano del pacífico.

El transporte de provisiones y españoles, y para la construcción de campamentos en los que trabajarían los grupos de esclavizados, sino también porque estuvo vinculada a las minas a través de la agricultura de maíz y de plátano. En los primeros momentos fueron los encargados de abastecer a los campamentos mineros de estos dos productos fundamentales en la dieta de la población esclavizada fue tan importante el rol desempeñado por la fuerza del trabajo indígena que durante la primera mitad del siglo XVIII los esclavos podían dedicarse casi exclusivamente al trabajo minero

Desde el primer encuentro entre africanos e indígenas sus relaciones estuvieron mediatizadas por el amo español las normas recomendaban impedir relaciones entre ellos, ni comercio, ni compadrazgo, ni borrachera, ni confraternidad juntos está prohibido el matrimonio entre miembros de los dos grupos porque se consideraba que engendrarían seres degenerados a demás si se unía en matrimonio un esclavo e indígena.

El hijo resultante de la unión sería libre por hecho de serlo uno de sus progenitores, de acuerdo a la legislación esclavista no obstante, durante el cimarronaje “el bozal” se encontró con el indígena y entre ellos se establecieron relaciones e intercambios, incluso como lo señalan documentos gráficos de la época se socializaron en su escondite en un mismo hábitat semi-clandestino de tipo palanquero este proceso de interacción étnica entre los africanos, sus descendientes y la población indígenas (cunas, emberas, neanas) en la franja del pacífico, no solo permitió el mestizaje biológico que hoy se rebela en los fenotipos y es sumamente extendido en algunas comarcas sino también el mestizaje cultural que significó algunos préstamos culturales que fueron determinantes en la conformación de universo simbólico de las poblaciones afroamericanas

Aprile-gnisset, ( 2002:25) En esta primera etapa del poblamiento afroamericano la ocupación estaba restringida a pequeños enclave de exportación minera exitosa localizados en pequeños tramos de algunos ríos auríferos: Atrato, San Juan, Raposo, Yurumangui, Dagua, Naya, Micay, Iscuande, Napi, Timbiqui, Telemble y otros, y la libre circulación de la escasa población que se encontraba en estos lugares estuvo prohibida. En este momento del poblamiento afroamericano de la región el sistema urbano se reduce a los centros políticos administrativos calificados como pueblos, donde se radicaron autoridades civiles, militares y eclesiásticas.

Aprile-gniset (2002:2) En la segunda etapa en efecto, desde el punto de vista geográfico hay una diferencia importante entre la zona existente al norte de Buenaventura y la zona del sur la región norte, de las tierras bajas del pacífico (el actual departamento del Chocó) se extiende desde la cordillera occidental hasta el mar pacífico y entre esta y aquel puede haber unos 200km, la región minera consiste en una depresión estructural entre la cordillera occidental y la serranía costera de Baudó este valle es regado por el río Atrato en el norte y en el sur por el río San Juan en el norte únicamente los tributarios orientales junto con sus áreas inter-fluviales y los cursos medios y altos de los ríos Atrato y San Juan son auríferos el río Atrato se distingue por correr hacia el norte para ir a desembocar al mar caribe. Por el contrario los ríos San Juan y Baudó se desplazan hacia el sur y desembocan en el mar pacífico.

En la zona sur, que va desde Buenaventura hasta los ríos Mataje y mira en las cercanías del ecuador la costa es baja, posee una rica zona de manglares, los ríos Atrato y San Juan en la zona de citar, Bagado, Condoto, Andagoya, Tado y Novita. En el sur las zonas mineras estaban ubicadas muy cerca del océano, en los cursos medios y altos de los ríos, por lo tanto los poblamientos se realizaron en la cercanía del mar.

En el norte, desde un primer momento los movimientos de cimarrones poblaron los pequeños afluentes del Atrato y del San Juan, y el Baudó, rápidamente se convirtió en una cimarronera en el sur la fuga de los esclavos de Barbacoas de Timbiquí y de otros ríos mineros produjo algunos pueblos costeros en forma de caseríos de chozas.

Los fugados se dirigían hacia las costas, hacia el mar buscando la zona de manglar que ofrecía mejores posibilidades de sobrevivir, si bien, no podían sembrar plátano se ubicaban en una zona donde se produce coco en la playa y un mínimo de cultivos dentro de los manglares.

En el momento de la manumisión cuando los afroamericanos buscaron su tierra y su independencia económica y el recorrido en las dos zonas fue distinto en el choco, van a circular hacia el norte a lo largo de todo el río Atrato, se van a desplazar hacia el sur a lo largo del río san Juan y otros, van a llegar hasta el Baudó y colonizarlo hasta desembocadura después va haber toda una serie de migraciones que van a poblar toda la costa norte de arruís hasta Jurado.

En la zona sur del litoral el movimiento migratorio de los manumisos se dirigió hacia la costa y mucho de los esclavos de los ríos de la zona formaron pueblos, caseríos, aldeas de pescadores y de madereros. Hacia finales del siglo XIX este proceso de poblamiento tanto en la zona norte como en la zona sur estuvo dinamizado por una economía de subsistencia y algunas posibilidades de tráfico de coco, de caucho de níspero negro y de tagua, plantaciones de coco y plátano y la explotación maderera.

No obstante las diferencias geográficas entre las dos subregiones del pacífico en ambas el poblamiento tiene un carácter disperso, conformado por pequeños asentamientos a lo largo de los ríos principales y de sus afluentes, que han configurado un tipo de territorio definido por redes fluviales o acuáticas ribereñas dedicadas a actividades económicas de subsistencia (minería de aluvión) agricultura, pesca y explotación forestal artesanales, en donde la tenencia de las tierras aledañas a los ríos para minería y agricultura ha sido siempre de carácter familiar y la



explotación de los bosques a dentro colectivo. La canoa en toda la región de transporte. No obstante el poblamiento, tener un carácter disperso y de aldeas fluviales, debido a importantes transformaciones socio económica acontecidas en el siglo XX la población actual del litoral pacífico se en cuenta concentrado en tres centros urbanos (Quibdó, Buenaventura, Tumaco) que se ha constituido en la meta regional del éxodo campesino y de las zonas económicas más deprimidas albergando a más de 500.000 personas que constituye el 50% de la población total actual del litoral pacífico.

## **2.2 Génesis de comunidades mineras**

Desde el primer momento de la ocupación del litoral con esclavizados destinados a trabajar en la minas estos fueron organizados en grupos de trabajo denominados cuadrillas de esclavizados fueron concebidas por los esclavistas para operar como unidades productivas exclusivamente, es decir, que únicamente debían dedicarse a la extracción de oro. Serian la forma de organización social fundamental de los grupos de trabajo minero en la sociedad colonial. Casi desde su creación las cuadrilla desbordaron esta concepción exclusivamente económica para crear formas de organización social, familiar, cultural, que dieron origen a las comunidades domesticas del litoral pacífico, sin embargo no solo las cuadrillas de esclavos jugaron un rol importante en la génesis de la comunidades mineras afroamericanas de los ríos del pacifico colombiano, también, el cimorranismo, expresado en la rebeliones abiertas y en la fuga, tuvo una importancia significativa en la conformación de estas comunidades.

Las cuadrillas de esclavos, en tanto forma de organización social fundamental de los grupos de trabajo minero en la sociedad esclavista debían tener como mínimo cinco esclavos para que su propietario que solían llamarse así mismo señores de mina y de cuadrilla de esclavos pudiera acceder a privilegios económicos legales, o tener derechos excepcionales sobre fuentes de agua constituían el capital más valioso del empresario minero por cuanto totalizaban el 88% del total de la inversión realizada por este.

Y que en última instancia facilitaban el ejercicio de la esclavitud y la aceptación de las mismas por los esclavizados, sino también por una racionalidad económica que pretendía extraer de ella el máximo rendimiento en la labor minera, para lograr este objetivo Romero describe como las cuadrillas destinadas al litoral debían estar constituidas únicamente por varón. Para el africano, el medio espiritual para comunicarse era con un ser superior

### **2.3 LA ORALIDAD COMO PRÁCTICA COTIDIANA**

Ricoeur (1985) La oralidad está siempre presente en la vida humana ya que nuestro discurso es hablado en el cerebro; se aprende a hablar antes de escribir; “y es en el lenguaje donde aparece la comprensión como modo de ser, Ricoeur considera necesario sustituir la vía corta de la analítica Dasein por la vía larga del lenguaje”

Tal como el autor lo menciona, el lenguaje es parte de la comprensión del ser humano, es lo que lo diferencia de los animales irracionales, la expresión es lo que nos ayuda a construir

sociedades diferentes a las de los demás seres vivos , la locución es lo oral del pensamiento humano, el enunciado nos ayuda a preservar la vida humana a través de la oralidad.

Por otro lado, El idioma surge en la vida del individuo, mediante un intercambio continuo de significados con otras expresiones, un niño crea, primero su lengua infantil, luego su lengua materna, la interacción con ese pequeño, la gente que constituye su grupo significativo, en ese sentido la palabra es un producto del proceso social.

Una cultura es en sí un edificio de significados. El dialecto es un instrumento, un medio de aclarar cuestiones entorno a algo más.

Ami modo de ver, Los seres humanos de las culturas orales que no conocen la escritura en ninguna forma, aprenden mucho, poseen y practican gran sabiduría pero no estudian, aprenden por medio del entrenamiento, a través del discipulado que es una especie de aprendizaje escuchando, por repeticiones que oyen, mediante el dominio de proverbios y de la manera de combinarlos y reunirlos por asimilación de otros elementos formularios, por participación es una especie de memoria, no funciona mediante el estudio en sentido estricto.

Ricoeur (1985) tiempo y narración, va a concluir en una identidad narrativa o narrada puesto que la pregunta por el ser del yo se contestaba narrando una historia, contando una vida, podemos saber en efecto, lo que es el hombre atendiendo la secuencia narrativa de su vida.

Cabe señalar, La oralidad va enfocada en identidades narrativas, puesto que a través de la oralidad se cuentan historias de hombres que nos ayudan, a los afrocolombianos del pacífico sur a conocer más de su cosmovisión como descendiente de esos africanos que vinieron del continente negro, los ancestros a través de estas narrativas (oralidad), fueron contando su vida o recreándola a través de mitos, leyendas, cuentos entre otros.

Ricoeur (1985:17) el lenguaje, es siempre indirecto, se realiza por medio de metáforas, símbolos. Todas estas expresiones simbólicas no accesibles a primeras vistas no podemos localizarla si no acabando a través de los diversos estratos lingüísticos en que se manifiestan ya sea la explicación conceptualizadas o en los mitos”

El autor ha tratado algo importante, se realiza por medio de metáforas, ya sean explicaciones conceptualizadas o en los mitos. Por eso quiero resaltar que la oralidad a través de sus tradiciones como lo he dicho anteriormente: relatos, leyendas, mitos expresan un simbolismo mágico, algo parecido al realismo mágico de Gabriel García Márquez, o el misticismo mágico de Manuel Zapata Olivella, donde lo oral que parte del lenguaje se transmite de generación dirigida por toda una comunidad que va encabezada por los ancianos de la comunidad.

Todas estas opiniones y mucho más, podrían acumularse de manera aparentemente paradójica para quien pretende tener una única visión de la naturaleza del lenguaje, se podrían enumerar multiplicidad de campos de estudio, todos ellos relacionados con el habla humana y, sin embargo aunque daría en pie la misma pregunta ¿Qué es el lenguaje en realidad? Ocurre, sencillamente, que no es posible resumir en una sola definición la complicada realidad del lenguaje humano,

A lo largo de este siglo, se han consolidado toda una serie de conocimientos, compartidos en mayor o menor grado por disciplinas muy diversas, sobre que componentes y características tiene el lenguaje, como se adquiere y evoluciona, o para que se usa.

Al igual que una gran cordillera o una sinfonía romántica, el lenguaje es un fenómeno complejo y organizado y como tal, está constituido por componentes múltiples, diferentes entre sí y al mismo tiempo interrelacionados, de ahí la dificultad de su estudio y la multiplicidad de la perspectiva desde la que se pueda ser contemplada.

Frente a la dinámica de vida de las comunidades afro descendientes, la cual, no deja de tener una cierta complejidad, se evidencia un mecanismo mediatizador en los procesos de enseñanza –aprendizaje, el cual, posibilita los procesos de regulación y control social en vista de la ausencia de un sistema educativo formalizado en la escritura e imprenta, hecho que, dada la necesidad de regulación y control genera al interior de los saberes tradicionales la *oralidad* como una mediación en los procesos educativos a las nuevas generaciones, actuando de forma transversal a través de los aspectos implicados en la estructura social.

Los avances trascendentales que han tenido las sociedades modernas en cuanto a los sistemas educativos y la sistematicidad de sus procesos, pueden crear en las personas y grupos sociales posturas ideologizadas, que pueden llevar a pensar en que no existe otro mecanismo que mediatice los procesos de enseñanza –aprendizaje fuera de la existencia de la escritura e imprenta, sin embargo, no es así, las sociedades antiguas no siempre tuvieron escritura e imprenta con la cual pudieran dinamizar procesos educativos a las generaciones, con ello, se resalta la importancia en la recuperación del mecanismo que posibilitó el desarrollo de un sistema educativo que articuló aspectos como el desarrollo institucional y humano, la economía, cuidado del medio ambiente, relaciones de convivencia, principios y valores como fundamento de las sociedades.

En sociedades multiétnicas y pluricultural como la nuestra se requiere de acciones que realcen los legados tradicionales y los promuevan para garantizar su continuidad en el tiempo valoración, reconocimiento y respeto de las nuevas generaciones frente a los posibles avances que pueden parecer más sofisticados de cara al juego de intereses que permean los sistemas educativos, dado que, solo a partir de ellos se pueden pensar un tipo de individuo y de sociedad ideal con una cosmovisión y percepción del mundo. La educación es lo más ideológico que puede existir y está siempre tendrá una función social si es democrática.

La oralidad, se presenta como aquel mecanismo que ha posibilitado al interior de las comunidades afro descendientes en vistas de la ausencia de un sistema educativo basado en la escritura e imprenta, dinamizar procesos de enseñanza-aprendizaje. A partir de este medio de expresión verbal se ha orientado una formación sobre la base de la intercomunicación a través

del lenguaje, es decir, todos los asuntos y dimensiones sociales se abordaron exclusivamente desde el lenguaje oral, así como los razonamientos, comportamientos y relaciones sociales.

Extensión y fue realizada pacíficamente, primero por los cimarrones y luego por los libertos y manumisos es una etapa de colonización agraria endógena y de minería libre e independiente que se caracteriza por la intensa circulación y la máxima dispersión de la población y el surgimiento de numerosos hábitats se inició finalizando el periodo colonial, se incrementó en el siglo XIX, prospero con la abolición jurídica de la esclavitud en 1851 y alcanzó su máximo desarrollo territorial a mediados del siglo XX; hoy, afectada por los afectos de la tendencia nacional y generalizada a la urbanización sigue conservando su dinámica y su vigencia..

La geografía en tanto categoría económica que se refiere a los medios naturales de producción no solo determinó formas diferentes de explotación de estos medios, sino que jugó un rol determinante en las dos etapas del poblamiento afroamericano del pacífico colombiano configuro una diferencia entre los procesos de poblamiento realizados al sur y al norte de Buenaventura respetivamente.

De otra manera “la narración histórica y la narración de ficción” Ricoeur, (1985) El autor Ricoeur, separa estos dos concepto, en esta investigación que propongo va unidad la historia y la ficción, porque la oralidad nace de la llegada de los africanos dándose una cosmovisión sincrética empieza a invocar espíritus ficticios en la selva o monte, mar, ríos del pacifico sur.

No hay que olvidar que la cultura del afrodescendiente es heredada de varias tradiciones narrativas; judeocristianas, celta, germánica, islandesa y esclava.

El contexto donde se realiza mi trabajo de investigación surge fuertemente la herencia de la cultura occidental, indígena y africana, la cultura hebrea donde moisés transmitió la ley por medio oral, la cultura cristiana que fue transmitida de forma oral, los sucesos que pasaron las predicciones de Jesús que fueron solamente de forma oral, el indígena que transmite su saber de forma oral, el africano que mezcló su saber con el indígena, el europeo formando una cultura sincrética.

Ahora bien, la oralidad viene siendo una capacidad enorme de transmitirla el saber del anciano de la comunidad a las futuras generaciones.

En el caso de la oralidad, desde el punto que se quiera tratar es la secuencia de personajes imaginarios que han marcado la historia del pueblo afrocolombiano del pacífico sur personajes como el diablo, la tunda, madre agua, donde ha jugado un papel importante en la educación del afrocolombiano del pacífico sur desde su niñez hasta la edad adulta, sigue jugando un papel importante en su diario vivir, ocasionando un modelo que sigue operando en las zonas rurales y partes de la zona urbana donde los mitos, leyendas, bailes, música tiene una fuerte traducción.

Ricoeur, (1985) Esta tesis era inaceptable sino supiéramos que toda la narración se explica por sí mismo, en el sentido de contar lo que ha sucedido, es ya explicar por qué ha



Sucedido.

La oralidad como narración se explica por sí mismo, porque son sucesos que se cuentan por sí mismo ya que domina una población moralmente a través de su cosmovisión como: Leyendas, mitos, bailes etc.

Bernal,(2004) Por otro lado, “en la últimas décadas el termino oralidad “ entro como un ladrón “ en el vocabulario de varias disciplinas del conocimiento lingüística, semiólogos y críticos literarios”

La oralidad venía siendo estigmatizada por la elite o clases burguesa , ya que la oralidad en el pacifico venía siendo utilizada por la cultura ancestral, obrera , campesina pero ahora en estos últimos tiempos ha surgido como patrimonio cultural de la humanidad y ha sido rescatada por la academia, esto ha hecho valioso el saber ancestral ha resaltado primordialmente a los descendientes de los africanos esclavizados que habitan el pacifico sur con su conocimiento ancestral, puesto lo que hallamos en la realidad, hombres hablando con otros hombres.

Bernal (2004)Ahora bien, “desde muy temprano la madre pronuncia palabras enigmáticas y plenas de cariño para saludar a la vida que comienza ...y al nacer somos recibidos con palabra”

Desde antes de nacer existe un vínculo entre la madre y el niño a través de la palabra “lo oral” un vínculo podríamos decir que sagrado , donde el niño identifica la palabras de sus progenitores todo a través de la palabra, seres más allegados, cuando el infante nace los padres son los primeros socializadores de la criatura todo esto ocurre a través de la oralidad, los primeros años todo es enseñado a través de lo oral a través de palabras cariñosas, la oralidad está siempre presente en la vida humana ya que nuestro discurso es hablado en el cerebro se aprende hablar antes de empezar a escribir, por ello todo ser humano inicia su ser “social” dentro de la mediación oral.

Bernal (2004) Ahora pues “la palabra es lugar de ausencia que se transforma en presencia, en las culturas ágrafas, lo que no se puede concebir es inexistente , mientras que todo pensamiento humano , al ser pronunciado, se convierte en realidad”

La palabra nace del pensamiento humano , es una cualidad innata del ser humano , pues lo animales irracionales no producen un lenguaje con la características del ser Humano.

Bernal, (2004) Entonces” en las culturas orales el conocimiento está enraizado en la experiencia Cotidiana, el discurso oral involucra al público presente”

La oralidad es una construcción cotidiana, no es teoría, es práctica, es lo que surge con el dialogo del día a día entonces podemos decir que la oralidad hace posible que seamos seres del lenguaje y del sentido, el hombre necesita dar sentido al mundo y esto es a través del lenguaje para entenderse, es decir con palabra el hombre construye el universo esto es para

constituirse como sujeto , el humano habla , y lo importante de la oralidad, es que los seres humanos traducen e interpretan su experiencia con palabra, la oralidad implica improvisación.

Foucault, (1969)nos afirma ”digamos para abreviar que la historia en su forma tradicional se dedicaba memorizar los monumentos del pasado” a transformarlos en documentos y hacer hablar esos rastros que por sí mismo, hubo en tiempo en que la arqueología, como disciplina de los monumentos mudos, de los rastros inertes, de los objetos sin contexto y de las cosas dejadas por el pasado la historia tiende a la arqueología”

Refiriéndome en esta cita de Foucault, la oralidad es una historia ficticia, donde la oralidad convierte a personajes ficticios como la tunda, el duende, el diablo, esto lo construye en una cosmovisión que ayuda a conservar la tradición oral, donde se transmite de generación en generación para construir un sujeto moral.

La oralidad vendría siendo un discurso que sirve para señalar cosas a las que me refiero de índole moral, cultural, social, que diseña modelos de sujetos culturales para una Sociedad que está acostumbrada a vivir de una forma equilibrada con una cultura.

Morín, (2003) Por lo tanto, “el lenguaje, aparecido en el curso de la hominización, está en el núcleo de toda cultura y de toda sociedad humana y las lenguas de todas incluso las más arcaicas Son de la misma estructura”

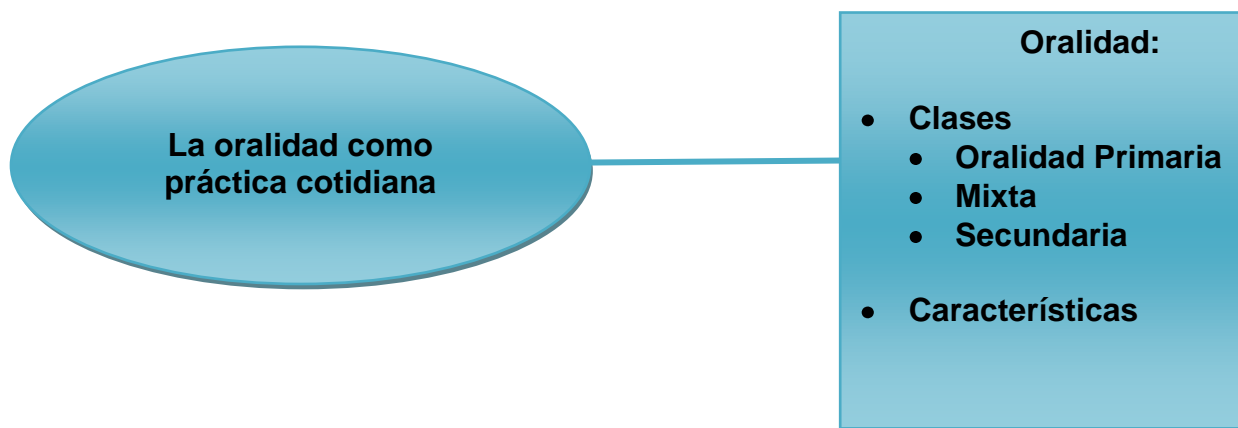
La oralidad hace parte de la cultura porque nos ayuda a interpretar, aprender y conocer, sobre todo a construir la sociedad pensante desde los viejos sabios o los mayores que como en el mito antiguo, formaban pensamiento.

Morín destaca la creación del universo imaginario y en esto cabe la oralidad que es el conjunto de tradiciones culturales como lo son: mitos, leyendas esencialmente ayuda a crear una identidad en el sujeto social.

(Morín, 2003) Ahora pues, “el mito se ha introducido en el pensamiento racional en el momento en que este creía haberlo expulsado”

El mito hace parte de la oralidad, la oralidad viene siendo un tipo de educación Alternativa ayuda a construir un modelo de sociedad en las culturas ágrafas.

## 2.4 LA ORALIDAD



## **2.4.1. Clases de oralidad**

### **2.4.1.1. Oralidad primaria o pura**

Arroyave, B (2004) Desarrolladas por aquellas comunidades que desconocen por completo la escritura y no han recibido su influencia. Aunque hubo culturas que florecieron y desaparecieron sin conocerla” a las puertas del siglo XXI difícilmente puede encontrarse un grupo humano que no haya conocido La escritura o que no haya tenido una experiencia de sus efectos.

### **2.4.1.2. Oralidad mixta**

Arroyave,B (2004) Lo escrito y lo oral a menudo se relacionan y se entre mezclan estableciéndose una especie de circularidad, donde alternativamente de un lenguaje a otro.

En general, muchos textos creados o producidos mediante la escritura, son comunicados, recibidos y en alguna medida conservados por vía oral-auditiva en la edad media por ejemplo, los trovadores escribían sus composiciones para ser actuada por los juglares Otro tanto ocurre con las canciones populares, que son impresas y comercializadas en forma de libro pero su presentación pasa invariablemente por la voz. En nuestro medio, mucha gente lee los poemas de julio Flórez, de José asunción silva, o de barba Jacob, lo aprende de memoria y los recitas en las reuniones o veladas. El canto general de pablo Neruda es un ejemplo acabado de esta simbiosis: es un texto escrito que integra textos de la tradición oral; algunos artistas han tomado fragmentos del mismo, lo han musicalizado e individualizado como texto, han empezado a circular en la corriente de la tradición oral. También ocurre con el teatro, la

performance (ejecución y actuación), y la narración oral escénica que se basan en textos escritos. Otro caso de la oralidad mixta de una larga tradición es la lectura colectiva. Cuenta el quijote que “cuando es tiempo de la siega se recogen algunos de estos libros(caballería)en la manos y rodeémonos del más de treinta y esta moles escuchando con tanto gusto que nos quita mil canas en el siglo XIX los anarquistas andaluces comprobaban el periódico aun sin saber leer para juntarse con otros correligionarios y buscar alguno que se lo leyera; hasta bien entrado el siglo XX, en las fábricas de tabaco de cuba se leían relatos políticamente edificantes y folletinesco mientras los obreros y obreras torcían la hoja del tabaco

#### **2.4.1.3. Oralidad mediatizada o secundaria**

Es la oralidad tecnificada que propagan la radio, la televisión, el cine y los medio audiovisuales en general. Unas de sus características esenciales es que no precisa que el emisor y receptor se encuentra en el mismo plano cuando se produce el acto comunicativo. El mundo descubre hoy a través de la radio, la televisión, el cine, el computador otras formas de información y de aprendizaje que le disputan a las formas de mediación y a las instituciones existentes, su monopolio. Aunque los medios electrónicos requieren de la oralidad y de la escritura, podríamos hablar de que las masas urbanas latinoamericanas están elaborando una oralidad secundaria: una oralidad gramaticalizada no por la sintaxis del libro, de la escritura, sino por la sintaxis audiovisual” Aun las mas recóndita y perdidas comunidades en el planeta, están siendo conectadas por los medios de comunicación a cuya información se puede acceder

fácilmente como quiera que no necesita de preparación previa para interpretarla. El desarrollo tecnológico contemporáneo ha contribuido a potenciar las posibilidades de la voz pronunciada; con la radio y el teléfono logra superar las limitaciones de espacio que sufría originalmente; y con la grabación en medios magnéticos y ópticos, pueden superar el carácter fugaz que tenía. También lo afirma Arroyave B (2004).

## **2.5. CARACTERÍSTICAS DE LA ORALIDAD**

Llamadas también psicodinámicas de la oralidad por Walter ONG, en la bibliografía, cuyas observaciones vamos a seguir. En las culturas orales:

### **2.5.1. El lenguaje es un medio de acción**

Porque siempre está en movimiento, el hombre con su lenguaje icónico y dígito lo transforma todo...desde el habla

### **2.5.2. El pensamiento es activo y vivo**

Arroyave, (2004) El orador inventa su discurso a medida que habla, lo cual pone de manifiesto la presencia de una vida, de un pensamiento que se está haciendo; compromete, junto con el mensaje, la totalidad de su presencia. Ahora, el contacto vivo entre emisor y el receptor, entre interprete y espectador le da la posibilidad al primero de emplear un abanico de recursos como cambio de entonación, gestos, el ritmo enunciativo, silencios, actitudes que dan mayor fuerza emotiva y de sugestión a la palabra y contribuyen, desde luego, a dar la clave del sentido.

### **2.5.3. Hay un cuerpo que habla**

Arroyave, (2004) El discurso oral está habitado enteramente por los sujetos; por consiguiente hay una voz que habla, pero sobre todo hay un cuerpo que habla, cuando alguien habla su cuerpo se convierte en un espacio sonoro, donde no solamente está hablando la coherencia y el contenido de sus palabras, sino también el tono de su voz es como una avanzada del cuerpo en el mundo. Ese cuerpo que habla no solo está ahí, está ahora; es decir tiene una historia. La presencia del cuerpo en la lengua, crea una situación existencial que le otorga a lo oral una vitalidad y una energía capaces de suscitar grandes sentimientos y reacciones. En cualquier tipo de cultura, bien sea oral o escrita, este lenguaje comprometido es fundamental para entrar de lleno en una relación de alteridad.

### **2.5.4. La lengua es un espacio intencional afectivo**

Arroyave, (2004) Por encima de la función informativa, en la oralidad se manifiesta la función expresiva del lenguaje. Cada persona que habla pone algo de sí mismo en las palabras de cierta manera, por ellas circula la sangre, las emociones, las inquietudes y los sueños de quien la emite.

### **2.5.5. Se apoya en recursos que ayudan a la memoria**

El sonido es fugaz; cuando digo estoy dejando de decir. “A las palabras se las lleva el viento”, decimos con frecuencia. Por eso la oralidad adopta formas y se apoya en recursos que ayuden a preservar el mensaje de la destrucción y el olvido:



- a) Recurrencias: debe repetir para recuperar la línea de continuidad mantener al oyente en sintonía.
- b) Patrones de pensamiento formulario: tales como frases dadas, lugares comunes, expresiones fijas series de adjetivos, refranes.
- c) A semejanza de los movimientos de los pulmones y de las pulsaciones de la sangre, el pensamiento se origina según pautas equilibradas e intensamente rítmicas como alteraciones, paralelismo y repeticiones.

### **2.5.6 El discurso se produce cerca al mundo humano vital**

Arroyave, (2004) En las culturas orales el conocimiento esta enraizado en la experiencia cotidiana; el discurso oral involucra al público presente, aprovecha todo el contexto (espacio y tiempo) y se vincula a las diferentes prácticas de la colectividad: subsistencia, trabajo, política, religión.

### **2.5.7 Las palabras tienen raíces agonísticas**

Arroyave, (2004) Las culturas ágrafas le asignan mucha fuerza a los aspecto socialmente significativos para mantener vivas las epopeyas con grandes héroes; pero además buscan desafiar y comprometer a los oyentes, obligándolos a que se decidan y tomen partido.

### **2.5.8 El texto oral pervive en sus variantes**

Arroyave, (2004) La palabra oral circula horizontalmente, de modo que basta tan solo con saber escuchar para tener acceso al conocimiento y a la sabiduría acumulada a través de la historia. El hablante recibe esa voz, colmada de sentidos ajenos. El texto oral es un texto

abierto en el sentido que cada vez que alguien lo cuenta, se apropia de él, lo impronta a su modo, lo recrea, introduce modificaciones, crea su versión; versión que actualiza el texto pero que no lo deja fijado.

### **2.5.9 El lenguaje es transgresor de la norma**

Arroyave, (2004) La palabra oral es nomadismo, andadura, búsqueda, libertad, riesgo al igual que los juglares, sus antiguos portadores, que se negaban a dejar atrapar la historia y la palabra en un libro cerrado. Si bien es cierto que el hablante debe escoger la palabra porque la memoria impone límites, por otro lado, tiene más libertad frente al lenguaje. El narrador oral puede permitirse licencias que están vedadas al escritor.

### **2.5.10 El lenguaje es envolvente**

A diferencia de la vista que sitúa al observador a distancia de lo que está mirando, el sonido envuelve al oyente, lo ubica en una especie de núcleo de sensación y existencia, lo relaciona con su interioridad. Tal vez por ello voz y poesía haya estado ligadas siempre.

## **2.6. FUNCIONES DE LA ORALIDAD**

La oralidad hace posible que se construya todo un mundo de hechos y de palabras de poesías y de derrotas de hombres y mujeres. De sociedades y de políticas. De ciencias y de arte, la función de la oralidad es transmitir todo el saber humano a los otros a través de las reuniones de grupos...

### **2.6.1. Poner orden al caos**

Arroyave, B. (2004) Somos seres de lenguaje y de sentido. Si hay alguna señal de lo humano, esa es precisamente, la creación de sentido. El hombre necesita entender y entenderse, atribuirle una causa concreta a todo lo inexplicado; es decir, necesita construir y dar sentido no solo al mundo, sino también a sí mismo, y para ello se vale del lenguaje.

### **2.6.2 Ser por la palabra**

Arroyave, B. (2004) Con palabra el hombre construye el universo, se distancia del mundo material que le rodea, toma conciencia de sí y se constituye como sujeto. La construcción de uno origina al otro.

### **2.6.3 Descubrir al otro**

Arroyave, (2004) Hablar es voluntad de existencia. Hablar es querer decir, para constituirse como sujeto (humano que habla), pero también para llegar al otro, para entrar en su campo, para situarse conscientemente junto a él con el propósito de realizar una actividad de cambio continuo. Hablar es existir para otro.

### **2.6.4. Reinventar la realidad**

Arroyave, (2004) Los seres humanos traducen e interpretan su experiencias con palabras; pero no se limitan a describir o explicar; en los discursos verbales intentan además, hacer que lo excepcional sea comprensible, recuperar las posibilidades frente a lo difícil o a lo adverso; y

para ello reconstruyen, recrean, colocando los acontecimientos en un horizonte más amplio de posibilidades.

### **2.6.5 Convocar, crear la común unión**

Arroyave, (2004) La palabra oral es un elemento unificante en varios sentidos: primero, de su uso no se excluye a nadie, como si ocurre con la distribución y el consumo de la palabra escrita; permite que todos los que puedan hablar tenga la posibilidad de influir en ella. Segundo, la palabra oral convoca, reúne en torno suyo a una serie de personas, no como observadores ni como críticos, sino como oyentes interesados; a su vez, el hablante o narrador permanece atento a las reacciones de su audiencia y actúa en consecuencia.

### **2.6.6 servil al ritual**

Arroyave (2004) En las ceremonias religiosas y en las instancias donde se materializa la vida espiritual de las comunidades con una fuerte tradición oral, la palabra es parte primordial del ritual: sermones, rezos, conjuros, alabanzas, canciones. Muchas actividades de la vida cotidiana como la siembra, la cosecha, la pesca son acompañadas por poemas cantados que animan a los trabajadores.

### **2.6.7 conserva la cultura**

Arroyave, (2004) En las culturas indígenas la única realidad está en el pasado y es la que dicta el origen de la ley natural; por ello su razón de ser esta en la tradición. El alma de la comunidad es modelada por el patrimonio cultural que recibe. De la conservación de ese legado

ancestral hace parte su lucha por sobrevivir como grupo y a ese gran objetivo contribuyen sus discursos orales, sus ritos, el recuerdo de sus antepasados.

### **2.6.8 otorgar un sentido de estirpe**

Arroyave, (2004) La oralidad tiene la virtud de introducir vivencialmente a sus oyentes en su propia cultura, de darles unos signos de identidad. El lenguaje familiar, que es voz de otras memorias, es el principal canal por el que se transmite a los niños los parámetros de la cultura a la que pertenecen, sus prohibiciones y prescripciones; a través de ese lenguaje aprende a actuar como miembro de una sociedad y adoptar sus modos de pensar y actuar, sus creencias y valores

### **2.6.9 Servir de correo**

Arroyave, (2004).La oralidad también informa sobre lo último que sucedió en un lugar o sobre lo que está sucediendo; ubica a la gente contextualmente la entera sobre situaciones eventos o procesos necesarios para tomar decisiones u orientar acciones en muchas regiones es el único medio de comunicación.

## **2.7 MANIFESTACIONES DE LA ORALIDAD**

### **2.8 LA ANÉCDOTA**

Es la relación breve de un hecho particular y curioso. No importa que tan remoto o cercano sea el hecho que el narrador ofrece contar, debido a que generalmente son testimonio directo, las anécdotas no se consideran como tradición oral, pero interesa en la escuela porque es

una forma de narración que los niños y los adultos emplean normalmente para dar a conocer su pequeñas y grandes aventuras, su historia de vida, o son historia de gente cotidiana como ellos (Arroyave, 2004).

## **2.9 PARÁBOLA**

Del griego parable o comparación. Es una narración corta de una situación o de una experiencia vivida por personajes humanos o humanizados cuyo desenlace puede resultar ejemplarizante para los demás, es un tipo de narración muy apreciado por los predicadores religiosos.(Arroyave,2004)

## **2.10 LA FABULA**

Relato corto que presenta una situación en forma alegórica con intenciones éticas. Los diferentes caracteres son mostrados por medio de personajes irracionales que representan virtudes o vicios humanos. La enseñanza que la fábula quiere fijar se denomina moraleja y casi siempre es manifiesta. La diferencia entre la fábula y la parábola para algunos autores, es que la primera es una historia aleccionadora fiel a los hechos reales; mientras que la segunda es fiel solamente a la lección o verdad que presenta.(Arroyave: 2004)

## **2.11 LA LEYENDA**

Es la historia en la imaginación popular; es decir, son realidades o hechos que, al ser contados, se van enriqueciendo con las fantasías y visiones del mundo de la población.

Más que un dato histórico, lo que revelen las leyendas son los sueños, los viejos miedos, las aspiraciones, la lógica, la escala de valores y, en últimas, la vida misma del pueblo que las narra.

Arroyave B. (2004) La leyenda se diferencia de otros relatos orales porque generalmente hay una geografía concreta, una localización en el espacio; sus personajes son individuos determinados; los actos de estos individuos tienen un carácter heroico. Como ejemplos, mencionemos: la leyenda de El Dorado, la de Francisco-el hombre, la venganza de la Caitana, la de Anayanci y los amores de Balboa, la del hombre Caimán.

## **2.12 Relatos sobre deidades, genios y espantos**

En la tradición oral colombiana abundan relatos que flotan en una zona intermedia entre la leyenda y el mito pero que no tienen la dimensión pseudo-histórica de la una, ni la dimensión doctrinal del otro.

Su origen parece estar en la degradación que sufrieron los mitos y ritos indígenas al entrar en contacto con las creencias de la religión cristiana. Los dioses tutelares de los nativos fueron sacados de su contexto, recibiendo un carácter demoníaco y maléfico posteriormente.

Quienes sostienen hipótesis de este corte se apoyan en ejemplos como el de la Madre monte o el Mohán, que en la mitología indígena desempeñaban funciones esenciales para mantener el equilibrio del cosmos, en virtud a sus cualidades intelectuales. Con el predominio de la cultura del conquistador estas figuras pierden sus atributos y se convierten en espectros pavorosos que roban niños y mujeres, desorientan a los caminantes, castigan a los maridos infieles, provocan inundaciones y tempestades. Con esta nueva connotación, el relato es un instrumento de un cierto orden y una cierta moral; es una forma velada de infundir sentimientos de culpa y de llamar a vivir de acuerdo a la ley a los que ingieren licor, viven en unión libre, son maridos infieles, o son adictos del juego. Pertenecen a este grupo: la Bracamonte, la Candileja, el Hojarasquín del Monte, la Llorona, la Mancarita, la Patasola, el Poirá, el Pollo maligno, entre otras.

Arroyave, B. (2004) <sup>1</sup>Los espantos son apariciones o manifestaciones auditivas o táctiles, de seres venidos del "más allá", según la creencia popular, que asustan a los borrachos, a los viajeros ya los aventureros nocturnos; no buscan perjudicar a nadie pero el susto que provoca su presencia puede ser la causa de la pérdida del habla o de la razón. Entre los espantos con carta de ciudadanía en la tradición colombiana, podemos nombrar a la Barbacoa o Cuando, el Sombrerón, la Dama Verde, el Cura sin cabeza, el Perro negro, la Mano peluda, el Chucho, el automóvil negro, la mula de tres patas.

### **2.12.1 El mito**

Los primeros hombres interrogaron a los astros, a la tierra, al agua, sobre el origen de la vida y del universo, sobre las causas de los fenómenos naturales y la respuesta fue el mito. De

---

<sup>1</sup> Muchas de las referencias hechas, no se comentan porque se cree vital dejarlas así para efectos de conceptualización hologramática



estas explicaciones participan dioses, héroes o fuerzas naturales con poderes y cualidades intelectuales que rebasan las limitaciones de los hombres y por ello pueden ordenar el universo, responder por su equilibrio, así como dar a conocer técnicas o preceptos que contribuyan a la supervivencia de la comunidad.

El mito es la historia del tiempo de los orígenes. Es la palabra que media entre los hombres y sus dioses y por ello es una verdad sagrada. Para el pueblo que lo crea y lo asume, el mito es una realidad que se vive; está relacionado con sus quehaceres, con sus ritos y sus costumbres; controla su conducta moral y social. Según Malinowski:

El mito: Representa una organización del cosmos y de la sociedad; por ello es una forma de encontrar sentido en esos universos y, a su vez, de darle sentido a la existencia. Es un sistema de significación estable y estructurada pues va más allá del tiempo y es aplicable a todas las gentes.

El mito encierra los valores de la sociedad: ser miembro de una comunidad es precisamente, compartir sus mitos; lo cual significa compartir los ejemplos y los modelos que han de inspirar el pensamiento, los ideales, los sueños, las normas' de vida. El mito es lo que mantiene unido al grupo y le confiere identidad. Mediante el mito, el hombre se eleva más allá de su cautiverio en lo ordinario, adquiere poderosas visiones del futuro y se hace consciente de ellas.

El héroe es la encarnación del mito; en él se proyectan las aspiraciones más elevadas de la comunidad... Ellos nos dan la seguridad de que hay personas en el universo que encierran el valor, o la sabiduría, o las características, con las que todos queremos identificarnos.

Una característica esencial del lenguaje de los mitos es que tienden a la imagen. Para conocer el mundo que lo rodea y ser uno con él, el indígena se acerca más con sus sentidos y emociones (o, si se quiere, con la pureza del asombro) antes que con la razón. Por ello habla a través de imágenes concretas y no de conceptos o ideas abstractas. Lo que para el receptor occidental aparece como fantástico o subreal, es una manera natural de reestructurar lo que se tiene ante los ojos.

El mito, más que una explicación 'intelectual, es una búsqueda religiosa. Por consiguiente, la narración del mito no es el mito en sí, sino solo su forma; es tan solo una pequeña parte de una manifestación mucho más amplia que no puede leerse sino desde la propia vida del nativo. Malinowski, respaldado en su amplia experiencia con nativos melaneses, sostiene que no se puede encontrar la esencia de un mito como espectadores lejanos, situados a distancia de su espacio original, tomándolos como objetos etéreos, ni tampoco con el simple examen del estilo o del lenguaje, sino en el estudio combinado de la narración y de su contexto en la vida social y cultural de los indígenas.

En los comienzos de la humanidad no había contradicción entre mito y lago, mito e historia; antes bien, eran una y la misma cosa. El mito era una verdad ejemplarizante, escrita en la naturaleza donde el hombre debía leer su comportamiento y su destino. Pero lentamente

fueron perdiendo ese carácter; se vio en ellos falta de rigor, demasiada fantasía y a sus explicaciones se opusieron teologías y filosofías racionales, sujetas a un sentido de verosimilitud. Los cristianos calificaron como míticas aquellas creencias que no se acomodaban a su propia visión del mundo. A su vez, en el siglo de las luces, las creencias cristianas fueron catalogadas como míticas. Cuando una cultura central desea descalificar a las culturas periféricas, tilda sus creencias de míticas, vale decir, de absurdas y falsas. De suerte que mito es la creencia del otro que no se comparte.

Debido a unas costumbres que no entendían, los conquistadores españoles creyeron que el indio estaba poseído por el demonio. Sus mitos fueron prohibidos o desvalorizados porque irradiaban idolatría y falsedad. Como consecuencia, el mito fue reducido a leyenda, o sea, a una construcción de la imaginación fantástica, sin mayor credibilidad. La otra consecuencia es la desaparición de los mitos prehispánicos, La mayor parte de los mitos que conocemos hoy, son producciones postconquista; es decir, de pueblos que sobrevivieron a la conquista.

Una cultura centenariamente oprimida y subvalorada como la indígena, es apenas lógico que se refugiase en sus creencias, como una forma de resistencia y de conservar una imagen de sí mismos. Empero, ese proceso se ha dado a través de un complejo sistema de mestizajes, recuperaciones y olvidos. Por eso no es de extrañar que en sus mitos vigentes incorporen valores y prejuicios de la cultura dominante, como puede verse en el mito sobre "creación del negro tumaqueño:

Arroyave (2004:157) Dios recorría el cielo con su ejército de ángeles e iba creando los árboles, los peces, los animales y empezó también a crear los hombres. Los ángeles le llevaban el barro con que los iba a formar... Cogió un pedazo de barro, lo amasó y lo sopló, creando al hombre blanco y le gustó como le quedó ... Después cogió otro pedazo de barro, lo amasó y lo sopló y creó al hombre pálido y no le gustó mucho, porque le quedó amarillo ... Pero Dios, como había trabajado mucho, estaba muy cansado y cogió entonces el concho de barro, lo último que le quedaba después de haber creado todo, y lo sopló ... y al tirarlo a esta tierra, se formó el negro, jetón, ñato, flojo ... ¿Cómo le parece?

Francisco Quiñones, 80 años.

En la época moderna los hombres nos esforzamos por pensar racionalmente para dar validez a nuestras afirmaciones y nos sentimos en el deber de desterrar la intuición, los sueños, la imaginación, las ensoñaciones por tratarse de formas de percibir y de expresarse que no se avienen con sociedades establecidas sobre fundamentos racionales. Los mitos y los héroes han sido degradados y ya no cumplen la función de dar sentido a la existencia.

Debido a la ausencia de mitos auténticos, el hombre de hoy está confundido, carece de ideales morales, teme al futuro, no sabe cómo controlar sus desmesurados sentimientos de ansiedad y culpabilidad, lo cual podría explicar el incremento de la depresión y del suicidio, de la adicción a las drogas, de las sectas religiosas.

No obstante, en algunas regiones de Colombia es posible constatar, cómo muchos ritos, creencias y actitudes están regidos por concepciones míticas como, por ejemplo, el uso de la

agricultura itinerante para que la tierra no se canse, la prohibición de cazar animales preñadas para evitar ser castigados con una enfermedad, los ritos después de la muerte, la creencia en el mal de ojo, en los filtros de amor.

### 2.13 EL CUENTO

Es una narración con una sola trama, que se concentra en torno a un personaje o a una situación principal. Más que la brevedad, lo que caracteriza al cuento es su unidimensionalidad, el ir en un solo sentido, sin subdivisiones, lo cual le facilita al narrador terminar sin dejar cabos sueltos.

El término cuento proviene de la palabra latina *computus* que significa contar en términos numéricos, lo que lleva a definir el cuento como recuento de hechos. Más precisa es la palabra latina *fabula* que quiere decir contar, relatar hechos fantásticos; de aquí que fabular se asimile a fantasear, a ficcionar. Aunque el término tiene el riesgo de confundir cuento con fábula (*favola* en italiano) que es una narración de carácter alegórico y propósitos moralizantes.

Nos interesa subrayar el concepto de cuento como artificio de palabras, como construcción imaginaria, como juego de ficción que inaugura otro espacio y maneja otro orden del tiempo. Frente a él no cabe preguntarse si es verdadero o falso porque se trata de un universo nuevo con su autonomía y sus propias reglas.

En muchos cuentos es posible descubrir la presencia simplificada de un mito, pero su función social es radicalmente diferente. Se asemejan en que en ambos relatos se encuentran e interactúan seres humanos, seres sobrenaturales y elementos personificados de la naturaleza. Pero mientras en el mito y la leyenda los dioses y semidioses, aunque estén físicamente cercanos, realizan hazañas extraordinarias que no están al alcance de los hombres; en los cuentos en cambio, aunque los héroes estén materialmente lejanos, sus acciones se refieren a la vida cotidiana y por ello, pueden ser percibidos como cercanos desde el punto de vista espiritual. Los primeros tienen algo de inimitable; con los segundos es posible identificarse

Los mitos se refieren más a un hombre esencial, a un hombre cósmico en su relación con el misterio de los orígenes y a las incomprensibles fuerzas de la naturaleza. Los cuentos populares se refieren al paso de los distintos estadios de la vida del hombre, como ser histórico y social.

Desde la perspectiva psicoanalítica “los mitos ponen en escena personalidades ideales que actúan según las exigencias del súper yo, mientras que los cuentos de hadas pintan una integración del yo que permite una satisfacción conveniente de los deseos del ello”.

Vladimir Propp, tras analizar una amplia gama de cuentos comúnmente denominados de hadas o fantásticos y que prefiere llamar cuentos maravillosos, encuentra que su desarrollo coincide en la mayor parte de los casos, que hay en ellos una uniformidad estructural aunque los motivos varíen entre un cuento y otro. Propp plantea una definición de cuento maravilloso, desde el punto de vista morfológico: “todo desarrollo narrativo que parta de un daño o de una carencia y pase por funciones intermedias para concluir en un casamiento o en otras funciones utilizadas

como desenlace (recompensa, apoderamiento del objeto buscado, reparación del daño, auxilio y salvación, etc.). Lo que define lo maravilloso es la existencia de eventos sobrenaturales en la narración; distinto a lo que ocurre en lo extraño y en lo fantástico, que obedece más a la actitud del receptor que a la naturaleza misma de los acontecimientos narrados. Valentina Pisanty P precisa esta observación de Todorov:

Se pueden clasificar las reacciones del lector con relación a un texto que presenta un distanciamiento del paradigma de realidad como sigue:

1. No se acepta el distanciamiento; el lector encuentra una explicación natural de los eventos contados: lo “extraño” (véase novela policíaca).
2. No se acepta el distanciamiento, pero el lector no sabe si abandonar su paradigma de realidad en la interpretación del texto, o si tratar de explicar los eventos según los criterios extraídos de la experiencia cotidiana: lo fantástico (véanse algunos relatos de Hoffmann o de Poe).
3. Se acepta el distanciamiento, aunque se sabe que el mundo del cuento es incompatible con el mundo de la experiencia cotidiana. Es el caso del lector adulto moderno que, en el encuentro con el texto del cuento, coopera en la construcción de un mundo posible inverosímil desde el punto de vista de su experiencia actual.

### **2.13.1 Características del cuento popular**

Tiene como características que se transmiten hechos o datos o circunstancias imaginarias que pueden variar hasta en sus autores que pueden ser desconocidos en cada generación, son narraciones de hechos a veces fantásticos

## 1. Quiebre del trazado narrativo

La trama lineal climática, compuesta por acción ascendente, clímax y desenlace, es hija de la escritura; muchos de los cuentos de tradición oral en sus versiones modernas, han sufrido ese contagio. Pero en las culturas orales, la narración está sujeta al funcionamiento de la memoria, razón por la cual es difícil que exista un estricto orden cronológico. El narrador, guiado sólo por su memoria y pendiente de la reacción de sus oyentes que desean llegar prontamente a "lo vivo de la acción", se desatiende de la secuencia temporal; no quiere decir, sin embargo, que los episodios que da a conocer carezcan de cierta progresión. En su Historia medio al revés, Ana María Machado nos ayuda a precisar esta idea cuando expresa: "Cuando empiezo a conversar me voy acordando de otros asuntos, y mezclo todavía más. Al final, queda una historia grande y principal, toda llena de historias pequeñas que cuelgan de ella" (p. 10).

## 2. La ausencia de descripciones

Como todos los discursos orales, el cuento es un discurso alquitarado: es decir, en su paso por la memoria colectiva se filtra, dejando solo la esencia y las circunstancias, más que la forma y los pormenores. Como observa Eliseo Diego: (Ver bibliografía)

... En los cuentos populares las descripciones generalmente sobran: es la acción la que importa y la que de tanto en tanto echa algún destello sobre el espacio hechizado y tranquilo. El pequeño resplandor se hizo más y más grande... ¡hasta que por fin se hallaron ti-ente a una guarida de ladrones brillantemente iluminado!", nos dice el viejo de los cuentos, aprovechando el tránsito de los músicos de Bremen para hacemos sentir la medida de la intemperie y el crescendo de la luz hasta la explosión final del abrigo en fiesta.



Efectivamente, el cuento no se detiene a decirnos cómo es el rey o el dragón, ni ofrece mayores detalles sobre el combate o sobre la ciudad. Las figuras del cuento resaltan nítidamente gracias a los contornos precisos que se obtienen mencionándolas con rasgos breves pero fuertes y más usualmente, con un atributo único: el joven rey, el gran dragón, la lucha sangrienta, la ciudad toda de hierro. En este lenguaje rápido y esencial, el paisaje está integrado en los personajes, en la acción, en el hecho mismo que el relato intenta contar. En otras palabras, los elementos descriptivos se subordinan a los narrativos. El oyente queda en libertad de disponer los elementos aportados como a bien tenga.

### **3. El uso de expresiones fijas**

En los cuentos son frecuentes las imágenes, los estribillos, las redundancias y las repeticiones, así como las fórmulas (En un país lejano, Fueron felices y comieron perdices, Aunque ustedes no me lo van a creer, etc.), los números estereotipados (los tres pelos, las siete gracias, los doce hermanos), Su razón de ser es, desde luego, salvar la narración de! olvido; pero además estos elementos le sirven al narrador para organizar el material y para hacer llamadas al público; al receptor le sirven para orientarse en el interior del relato.

### **4. La falta de caracterización de los personajes**

La narración oral tiende hacia lo general, lo esencial, lo típico; las figuras que crea se destacan por su carácter generalizador. Por ello, los personajes de los cuentos no envejecen, no tienen un devenir, carecen de mundo interior; sus acciones no están motivadas por impulsos interiores sino por estímulos externos (deberes, consejos, ayudas, obstáculos). El atributo único o, cuando no, el mismo nombre (Pedro Malasartes, Juan Sinmiedo, el Pollo Maligno, por

ejemplo) resumen sus rasgos sobresalientes. Esta falta de espesor psicológico es coherente con una narración que se basa más en la acción que en la descripción; más en el "incidente en bruto" que en las ideas, los personajes, los ornamentos.

### **5. La dualidad escénica**

En el mundo del cuento el círculo de los protagonistas es limitado. Aunque en el cuento participen varios personajes, en dicho círculo solo hay dos activos simultáneamente que representan valores opuestos: rico/pobre, grande/pequeño, astuto/estúpido, hombre/monstruo, bondad/maldad; tal polaridad le infunde tensión al relato. En tal sentido, los personajes son prototípicos, es decir, simbolizan una flaqueza o una virtud humana. En este mundo sin matices, se pasa inesperadamente de la pobreza más extrema a una riqueza inconcebible, de la desdicha él la felicidad, del fracaso al triunfo.

### **6. La total ausencia del uso de la primera persona narradora**

El intérprete o narrador organiza los elementos del cuento a su arbitrio y a menudo interrumpe el curso de la acción con valoraciones personales, pero no participa directamente en la historia que está dando a conocer. Su evocación de otras memorias, de la voz de los ancestros, del impersonal se cuenta, hace innecesarios los nombres propios y las identidades individuales; con ello reduce la duda sobre las inverosimilitudes del relato.

### **7. La indeterminación de la estructura espacio-temporal**

En los cuentos no se hace referencia a personas o a lugares precisos; los cuentos, dicen los hermanos Grimm, deben considerarse como sueños de un secreto mundo familiar, que se

encuentra en todas partes y en ninguna. Su dimensión es distinta de la del mundo real. En esos territorios del Nunca Jamás es posible dormir cien años o encontrar botas de siete leguas o hallar frutos encantados. Expresiones como Una vez, hace mucho tiempo, en un país muy, muy, lejano abren un paréntesis imaginario para anunciar que vamos a entrar en un espacio y tiempo indefinidos.

### **8. Ambigüedad semántica**

En buena medida, la eficacia de la narración -como la del arte en general-, radica en su imprecisión connotativa, en su "condición de suspensión y de espera", en su ambivalencia, en su incertidumbre. Esta característica de la narración abre el discurso hacia el mundo heterogéneo y en proceso de cambio; por ello logra "una aprehensión más viva de la realidad múltiple del hombre". Una buena narración permite lecturas alternativas y múltiples interpretaciones. Contrario de lo que sucede con las parábolas, los ejemplos y las fábulas que son relatos con significados fijos y por tanto, con vocación monológica.

### **9. El realismo moral:**

La elección valorativa en las narraciones de tradición oral se hace siempre del lado del héroe y de sus cualidades: el bien, la astucia, el valor. No hay lugar para los tonos grises ni para las posiciones intermedias; rigidez que revela la existencia de "ese realismo moral infantil descrito por Piaget (ver bibliografía), consistente en la tendencia a valorar las consecuencias materiales de acciones y comportamientos, prescindiendo de la categoría de intencionalidad, y a poner en estricta relación bondad y recompensa, maldad y castigo. El niño o la niña quedarían muy insatisfechos si se les dijera, al final del relato, que se va a realizar una "investigación

exhaustiva" para encontrar al culpable. Desde su sentido de la moralidad, ellos desean que la justicia llegue hasta las últimas consecuencias; necesitan que los buenos sean recompensados generosamente y que las malas personas sean castigadas con rigor.

### **Clasificación de los cuentos**

En la necesaria y urgente tarea de recolección de los cuentos populares y de tradición oral que debieran emprender las instituciones educativas, es preciso establecer unos criterios de clasificación de dicho material, pero en el entendido que ninguna clasificación logra dar una explicación completa del cuento, que es apenas una herramienta de trabajo que puede contribuir a precisar tareas como las de recolección y archivo. Éstas pueden ser algunas entre muchas otras posibilidades:

- a) Según el tratamiento temático: maravillosos, de animales, de ciencia-ficción, de la vida real, del absurdo o humorísticos, cuentos de aventuras, etc.
- b) Según los episodios más significativos: de mensaje secreto, de forja y alquimia, de búsqueda de tesoros ocultos, de viajes y búsqueda, de fuga y persecución, del reino de los muertos, de la búsqueda del amor, etc.
- c) Según su función psicológica: sobre la búsqueda de la unidad, sobre la búsqueda de la madurez, sobre el conflicto con el adulto, etc.
- d) Según el motivo o tipo de conflicto: orfandad, envidia entre hermanos, madrastra celosa, etc.
- e) Según su efecto inmediato: cuentos para meter miedo, para llamar el sueño, para reír, para llorar un poco, para abrir el apetito, etc.
- f) Según su estructura: cuentos de nunca acabar, acumulativos, etc.

### 2.13.2 Origen del cuento tradicional

El origen del cuento está ligado al origen del lenguaje, pues es de suponer que desde los primeros tiempos, el hombre sintió la necesidad de narrar su experiencia. Muchos cuentos de la tradición oral provienen de la simplificación de antiguos mitos. En algunos de ellos (véase el Pájaro grifo de los hermanos Grimm) es posible observar elementos míticos y restos de creencias tribales. "A semejanza de una piedra preciosa, rota en pedazos que se hubieran desprendido por el suelo entre el césped y las flores que solamente los ojos más penetrantes pueden descubrir. Su significación se ha perdido desde hace mucho, pero se percibe aún, y eso es lo que da al cuento su valor", dice al respecto Cuillermo Crimm". Es posible también que composiciones de autor conocido hayan sido vulgarizadas por juglares, o narradores orales, y que el pueblo las haya hecho suyas.

Por encima de las particularidades y de las formas con las cuales cada cultura reviste al cuento, en las múltiples versiones que circulan por el mundo persisten los mismos temas básicos, en razón a que las vicisitudes y las preocupaciones del proceso de crecimiento son comunes a toda la humanidad. Así nos lo hace entender Bruno Bettelheim (Ver bibliografía) cuando indagó por los antecedentes de los cuentos de hadas más populares. Por ejemplo, en La Cenicienta se encuentra el tema de la rivalidad entre hermanas, aun en las versiones más remotas que datan del siglo VII, en China. Como antecedentes de Caperucita Roja, el autor del Psicoanálisis de los cuentos de hadas, menciona el mito de Cronos que devora a sus propios hijos, quienes sin embargo, salen sanos y salvos del vientre del padre, siendo sustituidos por una piedra; y *Fecundatris*, una historia de 1.023, en la que aparece una niña en compañía de lobos, vistiendo ropas de color rojo.

Basándose en los elementos de la vida social y cultural que los cuentos han absorbido, algunos autores se atreven a situar el origen de los cuentos que han llegado hasta nosotros, en una época cuya economía estaba basada en el pastoreo y la agricultura; en su opinión, buena parte de ellos parecen reflejar la vida campesina del medioevo. En estos relatos, los campesinos representaban las desigualdades e injusticias que hacían tan penosas sus vidas; así como la lucha despiadada que debían librar para salir adelante. Exaltaban la astucia por encima de las virtudes morales, como estrategia para sobrevivir. El triunfo sobre las enfermedades, el hambre, los miedos, los detentadores del poder que el cuento hace posible, representa una proyección compensadora. No obstante, los cuentos no son una crónica, no son un reflejo directo de la realidad. Por eso resultaría absurdo tomarlos como indicios de la existencia de unicornios, o de caballos alados por ejemplo. Los elementos sobrenaturales que a menudo aparecen en los relatos populares son parte del sistema simbólico de la cultura de la época. Su función es primordial: "las narraciones son uno de los pocos modos de vida que la sociedad tiene a disposición para representarse a sí misma y para extraer un sentido del mundo.

Tal vez la noticia más antigua que se conoce sobre una colección de cuentos se refiere a los Cuentos de los Magos, una serie de papiros que data del año 4.000 A. c., y que cuenta como los hijos de Cheops, el gran constructor de pirámides; entretenían! a su padre narrándole extrañas historias. Respecto a Las mil y una noches, que contiene historias provenientes del Oriente Medio y del Norte de África, se sabe que hacia el siglo IX de nuestra era, ya existía como un texto escrito en la antigua Persia. La primera versión a una lengua occidental fue la del orientalista y numismático francés, Antoine Galland, que data de 1704.

Cuando se apacigua la ola de invasiones en Europa, aparecen grandes epopeyas: la *Edda* de los nórdicos y la Canción de los Nibelungos, de los germanos; impregnadas ambas del ideal caballeresco, describen la historia de la casa real de Borgoña y su trágico destino. A la cultura celta, que para la Edad Media había buscado refugio en las islas y riberas lejanas de Bretaña, Irlanda y Gales, debemos el arsenal de historias sobre el rey Arturo y los Caballeros de la Mesa Redonda.

Las expediciones organizadas por los monarcas católicos europeos para conquistar los "lugares santos" a partir del siglo XI, y las actividades itinerantes de comerciantes y marineros, contribuyeron al intercambio de tradiciones orales entre oriente y occidente y, de contera, al enriquecimiento del acervo de la narrativa popular. Los cuentos han sido siempre de los gitanos, tribus legendarias que no se cansan de caminar el mundo; su cultura, basada en la vocalidad, es dueña de una rica imaginación.

A mediados del siglo XIV se publica El *Decamerón*, escrito por Bocaccio, donde se cuenta como un grupo de personas, huyendo de la peste negra, se refugia en un castillo y se entretienen durante diez noches narrando historias. El formato seguido por Bocaccio se hizo popular y dio origen a varias colecciones de cuentos interrelacionados.

A fines del siglo XVIII y principios del XIX, el romanticismo alemán dio por vez primera un rango estético y humano a las tradiciones populares porque creyó encontrar allí las raíces de la historia del pueblo germano; igualmente, una forma de alimentar los valores de la nación con la poesía primitiva y con el vigor imaginativo de estas expresiones del pueblo. Enmarcado en tal

espíritu aparecieron los *Cuentos de la infancia y del hogar* (1812) recopilados por los hermanos Grimm. Eran los años de lucha contra la invasión napoleónica y de búsqueda de la identidad alemana, de la unidad territorial y política.

En la cuentística tradicional que circula en Latinoamérica se percibe, según María Cecilia Silva Díaz, la influencia de la tradición picaresca de triple origen: africano, en los cuentos de Tío Conejo y Tío Tigre; indígena, en numerosos cuentos de animales; y español, en las librecas narraciones del género picaresco y en un pícaro de la tradición oral, Pedro Urdemales, también llamado Rimalés o Malasartes.

Ahora bien, aunque es inveterada y universal la costumbre de madres y nodrizas de contar cuentos a los niños, es erróneo suponer que los cuentos populares han estado dirigidos a un público exclusivamente infantil. En todas las épocas y culturas del mundo han existido cuentos; estas formas narrativas fueron, durante siglos, uno de los entretenimientos preferidos por los adultos de todas las clases sociales. Podía ser entendido por todas las edades. Era un lenguaje común del cual cada quien tomaba lo que quería, lo que necesitaba. Como los narradores de cuentos de la infancia de Pierre Jakes Hélias, a quien G. Jean cita:

No es verdad que haya habido cuentos populares para niños y otros para adultos. De ser así, también se habrían necesitado cuentos para los ricos, los pobres, los amos, los sirvientes, los enfermos de los siete pecados capitales. La misma historia servía como alimento para todos, cada quien encontraba en él su parte a su medida, atrapando a veces su cuento, de paso. Los niños aprendían cómo había que comportarse, al escuchar este extraño catecismo de aventuras en donde el milagro se daba por sentado sin que fuese necesario agradecerse a nadie en donde las



palabras que no conocían no provocaban ninguna inquietud, en contraste con algunas de las que se oían en la iglesia.

Antes del siglo XVII no existía culturalmente el concepto de infancia. El niño, tan pronto tenía edad y la independencia suficiente como para no requerir de los cuidados de la madre, entraba a formar parte de la comunidad de los adultos ya compartir las mismas ocupaciones, las mismas costumbres y diversiones. El desplazamiento de destinación de! cuento de! público adulto al infantil es pues un fenómeno posterior.

¿Conservan su vigencia los cuentos populares? Bruno Bettelheim contesta decididamente que sí, Refiriéndose a los cuentos de hadas, dice que "los problemas a los cuales se refiere -sea rivalidad entre hermanos, angustia de separación, necesidad de internalización.ro desarrollo de la moralidad- todos son tan actuales hoy como lo fueron en el pasado.

Válido nos parece también el argumento de Mircea Eliade: Aquello que se llama "iniciación" coexiste con la condición humana, que toda existencia está constituida por una serie ininterrumpida de pruebas, de muertes, y de resurrecciones, cualesquiera que sean los términos de que se sirva el lenguaje moderno para traducir estas experiencias, lo cual explicaría las resonancias que continúan produciendo los cuentos populares tanto en niños como en adultos. Debe reconocerse a los cuentos populares la virtud de plantear alegóricamente los problemas esenciales de la existencia con una eficacia que no es fácil encontrar en los cuentos modernos.

Quienes plantean que los cuentos de hadas le enseñan al niño a confiar en las soluciones mágicas, hacen una lectura epidérmica. Lo que ellos nos muestran es que el héroe triunfa, no

gracias a la solución mágica, sino gracias, fundamentalmente, a que tiene la suficiente confianza en sí mismo como para hacerse independiente, para enfrentar los problemas resueltamente y con valor moral y, en últimas, para asumir su destino.

Ahora bien, postular la necesidad de volver a los relatos del pasado no debe significar refugiamos en él; confinar la imaginación exclusivamente en el pasado, sería limitada; tampoco el empleo de la fantasía moderna y de la ciencia ficción debe significar el desprecio por lo antiguo. Se trata de una diversificación, de ampliar el repertorio con el encanto vigente de la tradición y de la cuentista popular.

### **2.13.3 Del cuento oral al libro de cuentos**

¿Pierden o ganan los cuentos populares cuando son fijados por la escritura?

Ganan en su batalla contra el olvido pues la escritura es un medio indudablemente más seguro que la memoria para trascender el tiempo. Gracias a la escritura hoy podemos disfrutar de narraciones que de otro modo habrían desaparecido. Pero en cuanto a su significado, a su resonancia y a su vigor original, los cuentos pierden considerablemente.

Debido a sus costumbres "caligráficas", lo primero que hace un autor es suprimir los giros de mal gusto y el lenguaje vulgar; morigerar o eliminar las fórmulas, las repeticiones y estructuras típicas de la narración oral, o sea, aquello que es más expresivo en el arte verbal; además, añadir descripciones y profundizar la caracterización de los personajes, elementos que son propios de la narrativa escrita. Con estos cambios "lógicos", el discurso oral pierde ya sus

propiedades estructurales, y de paso, se influye radicalmente en la forma cómo va a ser percibido por sus receptores.

Si el moderno adaptador piensa que los cuentos no deben alentar "peligrosas supersticiones", entonces suprimirá también los elementos oscuros (ogros, brujas, cocos, etc.), las soluciones mágicas y se empeñará en hacer una historia más real y verosímil. Esta manera de pensar no es insólita, ni mucho menos. En un libro argentino *Psicopedagogía del cuento infantil*, de Darío Guevara) que gozó de gran reconocimiento por los años de 1950, se podía leer: "Con los cuentos truculentos, sanguinarios y feroces que leyeron los niños hasta ayer, es lógico que aumentaran la criminalidad en tiempos de guerra y en tiempos de paz". Es frecuente también que los autores degraden lo artístico de la narración en aras de lo infantil, bajo el pretexto bien intencionado de favorecer la competencia comprensiva de los niños

De suerte que en las nuevas versiones escritas dejan su impronta, no solo las preocupaciones estilísticas del autor, sino también y fundamentalmente su visión del mundo y su imagen de la infancia, los principios educativos y los valores de la época. Precisamente, uno de los peores lastres que arrastran los libros de cuentos (populares o no) es su manipulación para convertidos en instrumentos pedagógicos o en portavoces de los valores dominantes.

Bettelheim refiere como en el siglo XVII, las versiones de los cuentos sufrieron un proceso de acomodación al gusto y conveniencia de la nobleza. En 1936, el régimen fascista italiano mandó escribir una *Caperucita Roja* coherente con la ideología oficial. Y más cerca, en

la Argentina de 1979, la dictadura militar prohibió el uso de la obra *La torre de cubos* de Laura Devetach en todos los establecimientos educativos por su "ilimitada fantasía".

Para su trabajo con niños autistas, Bettelheim se dio a la tarea de revisar todo lo que había en el mercado para el público infantil de Estados Unidos y lo que encontró le pareció insuficiente para ayudar a los niños a producir sus simbolizaciones más elementales, debido a que los cuentos escritos especialmente para los chicos "burlan el dramatismo que conlleva la vida, banalizando su problemática interna".

El cuento tradicional no fue creado para el niño sino como un lenguaje común a todos, lo que lo libra de posibles tutelajes y de imágenes ilusorias sobre la infancia. El cuento de autor, por el contrario, nace predestinado para el niño y no se puede ver independientemente de la forma de ver y de sentir y de pensar de su autor.

Walter Benjamin<sup>2</sup> afirma algo que resulta sabio en estas circunstancias: "Entre aquéllos que han puesto historias por escrito, los grandes son quienes en su relato se separan lo menos posible de lo que tantos otros les contaron anónimamente",

---

<sup>2</sup> Se deja, como otras citas, para poner en la bibliografía...

### 2.13.4 Funciones del cuento

1. La voz que teje una historia fabulosa ejerce en su audiencia una enorme fascinación por su entonación y por su ritmo, por el clima emocional que suscita, porque hace del lenguaje un espacio de juego y de fiesta, porque es una voz próxima e impregnada de afecto.

### Cuento

*Las manos de mi abuela,*

*Merengue y caramelo,*

*Frescos dos de nata*

*Cuando me alisa el pelo.*

*Erase que se era...*

*Mi abuela*

*Junto al fuego,*

*El borde de su Falda,*

*Frontera de mí sueño.*

*Las manos de mi abuela,*

*Unas manos de cuento;*

*Las manos de mi abuela...*

Celia Viñas Olivella

Oír un cuento es pues una experiencia placentera que acompaña, consuela, ayuda a aliviar tensiones y a calmar ansiedades. Con frecuencia, la voz narrativa va más allá de la simple diversión y logra encantar a su audiencia, introduciendo a sus oyentes en ese bosque oscuro donde es posible imaginar de nuevo para empezar otra vida.

2. Cuando el adulto cuenta una historia a los niños, les da seguridad y refuerza los vínculos que los une a ellos. En efecto, una de las razones que explica el encanto que el cuento ejerce sobre los niños es la posibilidad de atraer la atención del adulto y retenerlo a su lado por más tiempo. Al lado de mamá o de papá el niño es capaz de aventurarse en el País del Nunca Jamás o desafiar al animal que está al acecho detrás de las palabras.

3. El oyente que se deleita con una historia, se adentra en el silencio para que la voz del otro pueda resonar en sí mismo. En ese hondo momento, al tiempo que se lee la significación de la narración en la voz y en los gestos de quien habla, se escucha "crecer la hierba"; es decir, "la interioridad y la emoción afloran a los ojos, al cuerpo". Es pues un silencio cargado de descubrimientos. Con esa actividad se aprende a pasar de oír a escuchar, y escuchando mejor, el niño va a ser transformado; se modifican el orden de la visión, del olfato, del tacto.

4. Oyendo cuentos el niño aprende a leer la entonación, el ritmo, los gestos del hablante y se familiariza con su lengua materna, sus palabras, sus formas, sus estructuras. Esta iniciación en el lenguaje que viabilizan los cuentos, es descrita así por Rodari:

De sus esfuerzos para entender el cuento forma parte el esfuerzo para entender las palabras de que está hecho, para establecer entre ellas analogías, para realizar deducciones, extender o restringir, precisar o corregir el campo de un significado, los límites de un sinónimo, la esfera de

influencia de un adjetivo. En su "descodificación" este elemento de actividad lingüística no es secundario, sino tan determinante como los demás.

J. Bruner, sostiene la tesis que el impulso humano para organizar la experiencia de un modo narrativo, sumado a la tradición de contar e interpretar historias, potencian el discurso narrativo del niño y "aseguran la elevada prioridad" de los rasgos de la narración en el programa de adquisición del lenguaje.

5. La narración oral prepara a los niños para la lectura y para acceder a la literatura por la apropiación de la estructura de la lengua que hace posible; porque al igual que aquéllas, integra al niño en el proceso de producción personal de significados. Con los cuentos narrados el niño aprende a imaginar lo que evocan las palabras y cuando adquiere este hábito puede leer mejor. Por otra parte, la relación frecuente con las historias contadas le enseña a ver la literatura con desenfado, como un espacio lúdico, como un placer por compartir. Muchas personas adultas confiesan que a raíz de una sesión de cuento ría renació en ellas el interés por leer.

6. La palabra "efervescente" del relato oral rompe los límites de la realidad y de la experiencia directa para abrir la imaginación a otros mundos y a otras posibilidades de ser. Fortalecida en la experiencia de la fantasía, la mente infantil está en mayor capacidad de traspasar lo obvio, de aventurarse por lo desconocido, de emprender una acción creativa y transformadora. Cuando Georges jean, postula la necesidad de una "pedagogía de la imaginación" encuentra en el lenguaje ancestral de los cuentos un medio ideal para "crear aperturas divergentes en los territorios de lo imaginario". Los cuentos abren en la escuela la posibilidad de unir el pensar con el soñar, de fortalecer la razón con la fantasía.

7. Pese a su envoltura fantástica, "el mundo de los cuentos tiene su centro en el espíritu humano y todo gira en torno a sus conflictos, sus creaciones y sus propósitos". Los mundos desconocidos del cuento también están en este mundo.

El saber ancestral lo podemos definir como el conocimiento que se transmite de generación en generación en la cultura, es por esto que la cultura se puede definir como lo opuesto a la naturaleza esta es una concepción estrictamente occidental que viene definiendo al hombre como algo no solamente distinto a la naturaleza sino despóticamente colocado sobre ella, los africanos, los pre americanos, los orientales se han tomado así mismo como seres humanos con el señorío sobre naturaleza pero a la vez se ha considerado parte integral de ella.

La cultura sin duda es lo que vive en los hombres, es lo que vive en los pueblos porque se venía y se viene pensando que la cultura es lo que vive en lo culto es más, se ha estereotipado que la cultura es lo que hacen los intelectuales es decir un profesional de la mente, muy serio, muy ceñudo y con el rostro cansado de tanto pensar. Repito la cultura es lo que hacen los pueblos



### 3. EMERGENCIAS Y HALLAZGOS

#### 3.1 ANÁLISIS DE RESULTADO

Frente a la dinámica de vida de las comunidades afro descendientes, la cual, no deja de tener una cierta complejidad, se evidencia un mecanismo mediatizador en los procesos de enseñanza –aprendizaje, el cual, posibilita los procesos de regulación y control social en vista de la ausencia de un sistema educativo formalizado en la escritura e imprenta, hecho que, dada la necesidad de regulación y control genera al interior de los saberes tradicionales la *oralidad* como una mediación en los procesos educativos a las nuevas generaciones, actuando de forma transversal a través de los aspectos implicados en la estructura social.

Los avances trascendentales que han tenido las sociedades modernas en cuanto a los sistemas educativos y la sistematicidad de sus procesos, pueden crear en las personas y grupos sociales posturas ideologizadas, que pueden llevar a pensar en que no existe otro mecanismos que mediatice los procesos de enseñanza –aprendizaje fuera de la existencia de la escritura e imprenta, con la cual pudieran dinamizar procesos educativos a las generaciones, con ello, se resalta la importancia en la recuperación del mecanismo que posibilitó el desarrollo de un sistema educativo que articuló aspectos como el desarrollo institucional y humano, la economía, cuidado del medio ambiente, relaciones de convivencia, principios y afueras como fundamento de las sociedades.

En sociedades multiétnicas y pluricultural como la nuestra se requiere de acciones que realcen los legados tradicionales y los promocióne para garantizar su continuidad en el tiempo

valoración, reconocimiento y respeto de la nuevas generaciones frente a los posibles avances que pueden parecer más sofisticados de cara al juego de intereses que permean los sistemas educativos, dado que, solo a partir de ellos se pueden pensar un tipo de individuo y de sociedad ideal con una cosmovisión y percepción del mundo.

La oralidad, se presenta como aquel mecanismo que ha posibilitado al interior de las comunidades afro descendientes en vistas de la ausencia de un sistema educativo basado en la escritura e imprenta, dinamizar procesos de enseñanza-aprendizaje. A partir de este medio de expresión verbal se ha orientado una formación sobre la base de la intercomunicación a través del lenguaje, es decir, todos los asuntos y dimensiones sociales se abordaron exclusivamente desde el lenguaje oral, así como los razonamientos, comportamientos y relaciones sociales.

En la actualidad las comunidades afro descendientes reconocen la existencia de este mecanismo y sus contribuciones al mantenimiento de la estructura control y regulación social, este reconocimiento ancestral resalta la importancia de los saberes tradicionales y su significación para las comunidades y familias afro-descendientes, donde se destaca la oralidad como un factor que contribuyó a la educación de la población y que en la actualidad se encuentra marginada y desvalorizada en los procesos de formación educativa orientadas a comunidades afro descendientes

### 3.1.1 Relatos de la comunidad que perduran en el tiempo

Antiguamente el campesino colombiano podría decir que los mitos y leyendas que sea ventilado a lo largo y ancho de la carrilera del ferrocarril parte de la educación de la zona rural Cisneros, son mucho por decir algo, en tiempos pasados se hablaba mucho del duende, la tunda, la madre agua, el diablo, se llevaba a los niños groseros y se tenía que hacer una actividad religiosa con el padrino, el padre, la madre para encontrar al niño y esto influía en la educación del niño de

manera positiva estos relatos han servido al hombre del pacífico para inculcarle a su descendencia o ascendencia bien o el mal y también para poder contribuir en la formación del hombre ético en el pacífico.

### **3.1.1 Formación de las comunidades a través de los relatos**

Los relatos, mitos y leyendas que solo se dan aquí en la costa pacífica sino en todas partes del planeta tierra según las condiciones han contribuido de manera específica el tiempo que sirve como patrón de conducta para que el niño sea obediente, para que mañana un buen ciudadano y contribuya al desarrollo de la paz de su entorno, el ciudadano del pacífico termina siendo una construcción histórica y también un receptor de ideas, nuestro ancestros fueron personas muy comprometidas por nuestra formación moral y ética.

### **3.1.2 El saber ancestral y la transmisión en la comunidad**

El saber ancestral es la culturalidad que se conserva entre las familias, los pueblos, entre los negros, indígenas que perduran entre tradición los vestigios históricos de la formación de los hombres de los pueblos en cuanto en la evolución de las razas, el saber ancestral no es otra cosa que el cumulo de los saberes y experiencias que se convierte en el aprendizaje para nuestros antepasados y que esto una vez se sistematiza se pasa a la generación que sigue y se convierte en conocimiento para la vida. El saber en la comunidad se ha venido transmitiendo oral desde lo más antiguo, los más ancianos contaban y narraban historias, leyendas, cuentos de los distintos sucesos que sedaban en el entorno de la comunidad, entonces podemos decir que el saber ancestral se transmite a través de la oralidad, digamos que lo fomenta. Todavía uno encuentra personas muy entregadas a la narración de mitos, cuentos, leyendas, pero también se transmite A través de costumbres y comportamientos

### **3.1.3 Prácticas culturales**

Las prácticas culturales como los relatos, son saberes en dónde se manifiesta el recuerdo mismo que perdura entre la mente y entre los sentimientos del corazón de los hombre.

### **3.1.4 La educación desde la oralidad**

Uno no puede apostarle a una educación sin oralidad, aunque realmente hemos venido perdiendo esa capacidad en los centros educativos. Hay que potencializar y reconocerla como un aspecto importante en la educación porque no es un misterio que la actualidad la escritura se ha convertido el medio más adecuado de comunicar, de cierta manera se ha ido desplazando restándole importancia a la oralidad pero definitivamente la palabra viene siendo importantísima en la comunicación.

### **3.1.5 Democracia desde la oralidad**

La Palabra sigue siendo un mecanismo importante a la hora de construir sociedades más justas, más democrática, cuando podemos darle esa importancia a la palabra hablada en una sociedad no es un misterio que no todo ciudadano tiene como una agilidad escritural; una de las maneras de hacer una sociedad más equitativa, es hacer que la gente hable, la oralidad permite que las comunidades marginadas tenga un papel en la democracia participativa

## **3.2. LA ORALIDAD EN LOS BAILES TÍPICOS**

La narración nos ayuda a prevenir y guardar en la memoria del saber ancestral es una especie de acumulación del conocimiento entonces ese es el papel que juega la oralidad en una forma pertinente en las comunidades afrocolombianas de Buenaventura en su contexto urbano

y rural donde se nos muestra elementos como los bailes típicos, instrumentos musicales y cantos.

Los bailes típicos de Buenaventura son:

El currulao: es la música típica de la comunidad en el litoral pacífico es abundante en aires y tonadas musicales autóctonos, lo que se puede explicar por la función de la tribus indígenas con el elemento africano, cuya afluencia se produjo durante el periodo de la colonia y por la influencia de los cantos y danzas españolas que han sobrevivido a la conquista. Recogida por la población afrocolombiana y conservada con muy poca modificaciones.

La tonada base es el currulao nombre que al parecer proviene del tambor tradicional de un solo parche, llamado comuna para referirse a todos los toques y danzas en lo que participa este tambor de hecho el soporte rítmico del currulao lo dan fundamentalmente los cununos el macho y la hembra. A los que se asocian la tambora o bombo, el redoblante y el guasa, como elementos de percusión y para la parte melódica la marimba de chonta, en cuanto a su coreográfica es una danza de gran riqueza planimetría (pasos) y variada estereométricas (figura) los ademanes esbeltos de los hombres y mujeres. La seriedad ritual de los rostros y la gracia de las actitudes ayudadas en el juego de los giros por los pañuelos le otorgan una fuerza o vigor platicos excepcionales.

El Maquerule, es una danza parsimoniosa de ancestro cortesano, cuyo origen se encuentra posiblemente en la historia de un chombo (negro inglés antillano) llamado más Duller que vivía en Andagoya, dueño de una panadería quien por vender fiado se arruinó y su mujer lo dejó a tal punto luego, en su pobreza que no faltaba quien lo compusiera una

canción de burla que por corruptela idiomática llegó a ser maquerule, nombre de la mencionada danza.

El agua bajo recibe este nombre posiblemente por ser una tonada que se ejecuta cuando se baja por los ríos en las embarcaciones tradicionales de la comunidad se considera un canto de viaje muy común en el litoral entre afrocolombianos.

La juga grande es uno de los aires que podría llamarse en riesgo, los marimberos jóvenes no la tocan ni la conocen, y los marimberos viejos no la enseñan pues está rodeada de una serie de leyendas e historias que le dan unos aspectos míticos, sin que esta se usada con fines religiosos, pues “gualajo” afirma que con esta juga se baila en su casa, pero al parecer no el si no sus familiares adultos. Esto lleva a pensar que la juga grande es un aire mucho más viejo que el patacore, tal vez como el currulao, pero ha caído desuso.

Bambuco viejo

El currulao

Representa la música del pacífico sur colombiano y al conjunto de marimba. Se lo ha mencionado como la danza madre pues sus elementos coreográficos están claramente definidos y de este parecieran derivarse otros.

Es posible encontrar currulao en los departamentos del valle, Cauca, Nariño, y en el norte de Ecuador, Octavio Marulanda menciona la existencia de este ritmo en el puerto de Arauca

cerca de Manizales, en Bolombo y los suburbios de Cali, para los músicos tradicionales el currulao es un ritmo alegre.

El bunde es uno de los aires con mayor reconocimiento en el pacífico colombiano, es posible encontrarlo desde Chocó hasta Tumaco con idénticas características en el baile, los textos, el hecho social y su composición musical, los maestros tradicionales comprenden el papel del bunde en la música tradicional como parte de los chigualos o velorios de angelitos que se realizan en el pacífico. Este aire no tiene nada que ver con el bunde tolimense puesto que este último obedece a un capricho del compositor quien decidió darle el título al “himno de Tolima”

Su ritmo es pausado se canta a dos o varias voces y a diferencias de los otros ritmos su marcación es lenta el ritmo del bunde, los cantos de cuna y los cantos de loas (alabanzas) son muy parecidos, se sabe que son bundes por el acompañamiento percusivo; el bunde en el sur se usa para orar y adorar.

El patacore o pango es uno de los pocos aires que entre los músicos marimberos del pacífico cuenta con mayor aceptación y reconocimiento. Se lo ha mencionado como una derivación del currulao, y en efecto se nutre de gran variedad de posibilidades de este y otros aires a fines. Wilson Anchico, un joven marimbero guapiñero que aprendió a tocar la marimba con Guillermo ríos, menciona que en la forma en que él aprendió a tocar el Patacore no existen “toques” (patrones ritmos melódicos) fijos que definan el aire pero si existen características que diferencian un aire del otro. Genaro Torres, el mayor de la familia Torres de

guapi, cuenta: “este es un ritmo de baile, alegre, bien cogido; ¡ave maría santísima! el baile de los viejo antes”.

El Patacore tiene en común con el resto de los aires del pacífico el acompañamiento ritmo percusivo con idéntico que es esencia es en compás de 6/8 como se describió anteriormente, es posible encontrar sus huellas en diferentes municipios del pacífico: desde Buenaventura, pasando por guapi y timbeque hasta Tumaco.

### **Instrumentos**

#### **La marimba**

Se construye con quince, dieciseises, dieciocho o veinticuatro tabla de chonta, de longitudes diferentes y su equivalentes en números de canutos o cesiones de tubo de guadua, de diversos tamaños, cerrados en su extremo inferior, cumpliendo la función de resonadores. La tabla se ensambla sobre un armazón de madera separada de esta con fibra vegetal. Los canutos, por su parte se montan sobre una varilla de hierro. Se toca por percusión de las tablas, con tacos o baquetas cuya punta está recubierta por caucho. Es interpretada por dos instrumentistas. Uno para el registro grave, denominado el bordonero y el otro para el registro agudo, llamado el marimbero, generalmente se interpreta colgada del techo.

#### **Las tablas**

La palma de chonta tiene aproximadamente 30 más de largo y su color es café. Para construir la marimba de chonta debe cortarse en cuarto y medio menguante, se entierra por cuarenta días en el barro, se saca y se coloca por otro cuarenta días arriba en el fogón o



barbacoa. Este proceso produce un buen secado en las tablas y al mismo tiempo da una buena sonoridad.

### **Afinación**

Para afinar una marimba tradicional los abuelos, en especial el abuelo José Torres, utilizaban el sonido que producía el agua de río cuando pegaba en la playa, eso le daba o el las diferencias musicales para afinar su marimba

Guillermo Ayobi, más conocido como papa ronco, que es el ícono de la marimba ecuatoriana acostumbraba afinar sus marimbas con la oración del credo y el padre nuestro, los abuelos del pacífico también utilizan este tipo de secretos y oraciones.

Hasta hoy la chonta que más sonoridad produce para la construcción de las marimbas es la chonta pambil delgada.

### **Tipos de chonta**

Estas son las diferentes tipos y variedad de chontas que existen:

- Pambil delgada
- Pambil gruesa
- Gualte
- Quejunte
- Gualte Quejunte
- El guite blanco
- El guite quinde

- Chontadura
- Winul
- Chontadurillo
- El quitasol: es la palma menos utilizada para la construcción de la marimba al igual que la palma mulata.

A algunos artesanos o constructores de marimba no les gusta trabajar con la chonta quitasol ni con la palma mulata porque es muy vidriosa, no aguanta mucho golpe y produce muchas astillas, la chonta más usada es la de gualte, pero otros prefieren usar la de chontadura por su sonido ronco.

La chonta pambil delgada produce mejor afinación que cualquier otro tipo de chonta.

### **Canutos**

Son los tarros o resonadores hechos de guadua ubicados debajo de las tablas de chonta en la marimba, y los que producen resonancia melódica en el instrumento.

Marimba africana o balafón.

La marimba sinfónica,

Este instrumento tiene su origen en las marimbas de Guatemala y México de donde se tomó el modelo inicial para su poder industrialización, los primeros en darles el carácter de instrumento solista y trabajar sobre su tonificación fueron los japoneses y los norte americanos quienes también la popularizaron. El repertorio para la marimba sinfónica es relativamente nuevo; las primeras piezas escritas datan de 1940 en adelante. Es un instrumento más joven que apenas se está explorando.

### 3.2.1 La Ruta de la marimba

El proyecto se sustenta en la formulación de la política del estado para el Pacífico. Desde este enfoque se asume la población afro descendiente del pacifico como parte de la población colombiana y al mismo tiempo como pueblo culturalmente diferenciado, caracterización reconocida en nuestra carta constitucional.

El proyecto busca fomentar la investigación en torno a las expresiones culturales musicales y dancita de la región desde un enfoque que permita hacer visible las condiciones de su desarrollo cultural y permita dinamizar la red de mediaciones que se entretajan entre diversos ámbitos de la cultura, al fin de crear las condiciones para la emergencia de las manifestaciones musicales que pueblan la región.

La ruta de la marimba se constituye en el centro de la propuesta de investigación que permita recuperar la herencia africana y la forma como estos recursos culturales han sido referente socializador y factor de cohesión social en la región.

La zona del pacifico sur figura dentro del programa de *Escuela de música para la convivencia*. Desde el ministerio de cultura se ha priorizado la preservación y promoción de la música de la marimba como patrimonio del pacifico sur, del país de la humanidad por lo cual sea resaltado la música de marimba de chonta colombiana como el eje de un complejo socio

cultural de memoria colectiva, prácticas y conocimientos ancestrales, primordial para las comunidades del pacífico sur colombiano. Desde esta posición se ha resaltado la necesidad de la preservación, promoción y apoyo a iniciativas de emprendimiento e investigación en torno a esta manifestación musical.

El programa la ruta de la marimba fue lanzado en enero de 2008 para reunir esfuerzos hacia la visibilización y fortalecimiento de la práctica de la marimba en el pacífico sur como cohesionadora de sistemas sociales, simbólico y el ecosistema cultural y social de la región.

A través de este programa y en concordancia con la política especial del gobierno nacional para la región pacífica, se busca reducir la brecha social y económica de la región frente al resto del país reconociendo sus particularidades anticulturales y aprovechando su posición estratégicas para la competitividad de la región.

Articulado a los programas de *Escuela de música para la convivencia*, el proyecto de ruta de la marimba apoya la consolidación de redes de escuela de música tradicional y a las agrupaciones locales, así como la formación para la formulación de proyectos productivos entorno a músicos tradicionales de marimba de chonta, se esperan que los resultados del programa fortalezcan a la escuela de música tradicional y se revierta a la comunidad de maestros, músicos tradicionales y actores involucrados en la práctica de la música de la marimba, para que además nuestro niño del pacífico sur, en la escuela aprenda a leer con la ‘ch’ de chonta, con la ‘c’ de cununo, y con la ‘b’ de bombo

El proyecto se despliega en diferentes componentes:

- Formación
- Dotación
- Gestión
- Circulación
- Emprendimiento
- Investigación

### **3.2.2 Bombo y cununos**

El bombo es un instrumento musical de percusión membranofono, consiste en un cilindro de madera en cuyos extremos, por medio de un aro, se ajusta una membrana de cuero que es golpeada por un bolinche o palo de balsa, con una envoltura de tela en el extremo y por otro lado el cilindro de madera es golpeado por un palito más delgado en forma de boqueta, existe un bombo golpeador y un bombo arrollador.

### **3.2.3 El Bombo golpeador**

Como se le conoce en el área, es la base percutido de un conjunto de marimba, es el que da la orden, principalmente en lo ritmo de bambuco viejo, currulao y juga de arrullo.

### **3.2.4 El Bombo arrullador**

Es el bastón de apoyo del golpeador; patrocina y apoya todas las figuras musicales que hace el bombo golpeador.

El bombo más antiguo del pacífico sur tiene treinta y cinco años se encuentra en el taller de los torres Solís, vereda de Sansón, municipio de Guapi, departamento del Cauca, este bombo está hecho de madera de chinmusa.

El cununo es un tambor cónico del litoral pacífico, con membrana y fondo cerrado. Difiere del cununo del atlántico en que es en el fondo abierto pero con la misma estructura del cununo del pacífico.

La música del pacífico utiliza dos cununos, uno repica y el otro tapa, pero a diferencia del bombo golpeador que es el que manda, estos, los cununos, mantienen una conversación melódica rítmica, en donde no solamente el que repica, que es el macho, tiene el derecho a preguntar, sino que la hembra que en este instrumento es la que tapa y responde, también tiene derecho a repicar, que equivale a preguntar y el macho debe responder tomando la función de tapar, para que su conversación o coquetería sea agradable.

### **3.2.5 Tipos de madera utilizada**

Las maderas que se utilizan para la elaboración y construcción de los bombos y cununos son:

- Balso macho
- Balso hembra
- Jiguanero
- El nardel

- Chinmusa
- Balso: hay balso blanco y amarillo
- El jiguanero: es de color amarillo
- El narde. Es de color amarillo
- La chinmusa: es de color blanco y es la madera más resistente para la construcción del bombo.

Aros: la madera con que se hacen o construyen los aros de los bombos se llama jaguar, típica del pacífico sur.

Cueros: el cuero utilizado para construir los bombos y cununos se obtiene de los seis animales:

- Saíno
- Tatabro
- Venado

Guasa es un instrumento de percusión tubular, relleno de semillas de achiras, es construido por las mujeres artesanas del pacífico. El material que utilizan es la guadua, una de sus

Tapas estos construidos de balso y la otra es la etapa natural divisora de la guadua.

### **3.3. PROPUESTA PEDAGÓGICA- ETNOEDUCATIVA: UNA CULTURA ESCOLAR DESDE LA ORALIDAD**

Descripción del problema:

El acelerado crecimiento del Distrito de Buenaventura, uniéndose con las zonas rurales como: Zacarías, Córdoba Etc. Hace que exista procesos transculturales, el educando o el niño está perdiendo su cultura ancestral, perdiendo sus valores culturales. A las futuras generaciones se les pregunta por mitos y leyendas como: la tunda, la madre agua, el diablo, el riviel, y no saben, pero si se les pregunta por series animadas o por dibujos animados de occidente como: los pitufos, los hombres x, el hombre araña, el hombre increíble, súper man, entre otros, sí saben. Esto nos hace pensar que estamos ante una crisis cultural en la región pacífica en especial en el distrito de Buenaventura y pérdida de valores ancestrales.

Justificación: es importante dar a conocer y reconocer la oralidad dentro de la cátedra afrocolombiana fundamentada en el reconocimiento de la identidad cultural donde los ancianos de la comunidad sea el eje central de esa cátedra y nos relaten sus historias de vida que giran en torno a la oralidad, en especial a través de los mitos y leyendas, bailes, cantos, gastronomía, que los educandos conozcan su historia porque pueblo que no conozca su historia, está condenada a repetir la esto nos ayuda a reflexionar acerca del modernismo, es un caso de alienación, donde el ser humano está perdiendo su identidad cultural y se está catequizando en un ser extraño a sus costumbres.



**Objetivo general:**

Promulgar una cultura oral desde la enseñanza de la oralidad para fomentar los lazos de convivencia pacífica y de conocimiento propio entre las comunidades

**Objetivos específicos:**

Establecer una cultura escolar desde la oralidad

Propiciar una interacción entre los educandos y los ancianos de la comunidad

- Población beneficiaria: son los educandos del centro de Formación Integral Margarita Hurtado.
- Modelo pedagógico: la educación bancaria es aquella que toma a los estudiantes como objeto, que reciben, memorizan, y repiten lo que el educador les comunica, narra y se van llenando de ellos, con este tipo de educación no se permite que haya ningún tipo de pensamiento por su parte, ya que el profesor es el que tiene los conocimientos el alumno solo tiene que recibirlos por lo que no existe la reflexión ni la crítica sobre el mundo que les rodea por parte del mundo que les rodea por parte de los alumnos. Al profesor bancario no le interesa lo que piensa y tenga sus propias ideas porque son así son más fáciles de controlar, de esta manera no podemos hablar una autentica educación, es por eso que se va a construir una cultura escolar desde la oralidad a igual que Freire la construye, es **una pedagogía liberadora que permite reconstruir una catedra de oralidad con nuestro ancianos.**
- Contenido curricular: mitos, leyendas, bailes típico, gastronomía
- Responsable: departamento de humanidades a cargo del profesor de sociales
- cronograma:

Lunes- horas	Martes	Miércoles	Jueves	viernes	sábado	Domingo
				oralidad		

Los viernes las dos última hora de cada mes se realizará el conversatorio con los ancianos.

- Aporte al proyecto: este proyecto aportará a la reconstrucción de la historia de la comunidad del afro-descendiente con el fin de cultivar en el espacio y el tiempo la cultura

Demostrará la importancia de la oralidad como interacción positiva democrática entre los habitantes para un sano desarrollo en sociedad

## BIBLIOGRAFIA

- Agualimpia, Jesus, (2001) *El negro y su historia a partir del siglo XVI, Buenaventura, pacifico siglo XXI.*
- Aprile-Gnisset, Jacques, (2002) *Hábitats y sociedad del pacifico.* Buenaventura, Universidad del pacifico.
- Alcaldía de Buenaventura. (1992). *Nuestra cultura en el pacifico, folleto* Buenaventura
- Benjamín, Walter, reflexiones sobre niño, Buenos aires 1974 pg.92
- Bernal Arroyave (2004) *La tradición Oral escuela modernidad.* Bogotá: Cooperativa editorial magisterio.
- BETTELHEIM, Bruno, psicoanálisis de los cuentos de hadas. Edit. Critica 1988 pg. 214
- Bruner Jerome, actos de significado Madrid: alianza editorial 1991.
- Diego, Eliseo, prosas escogidas, la habana edit., letras cubanas. 1983 pg. 387.
- Foucault Michel, (1980). *El orden del discurso.* Barcelona: Editorial Tusquet, editores
- Jean, Georges los senderos de la imaginación infantil México df fondo de cultura económica
- Moran Edgar. (2005) *El método 5, la humanidad de la humanidad.* Madrid, editorial catedra
- Mier, Raymundo. El apego de lo efímero en oralidad y cultura ob cit p.68
- Noam Chomsky (1989). *El conocimiento del lenguaje.* Madrid, editorial alianza.
- Propp, Vladimir, morfología del cuento, Madrid. Ediciones AKA, 1985 pg 32.
- Ricoeur Paul (2004). *Tiempo y narración.* México: Siglo XXI